

OPOMBE



MEPROZET KOŚCIAN S.A.

64-000 Kościan

ul. Gostyńska 71

Tel. (0-65) 512 10 60

Fax: (0-65) 512 11 62

e-mail: meprozet@meprozet.pl

www.meprozet-koscian.eu

Cisterna za prevoz gnojevke

PN _____

Proizvajalčeva št.

**NAVODILA ZA UPORABO
IN
KATALOG REZERVNIH DELOV**

VSEBINA

IZJAVA O SKLADNOSTI	4
PREDGOVOR	4
UVOD	6
1. Načela varnega dela	11
2. Splošne in trgovske informacije	12
2.1. Dostava in prevoz	12
2.2. Garancijski pogoji	13
2.3. Glavna oprema cisterne	15
2.3.1. Dodatki cisterne	16
2.4. Identifikacijski podatki cisterne	16
3. Opis cisterne	17
3.1. Predvidena uporaba in pogoji uporabe	17
3.2. Tehnični podatki cisterne	18
TABELA ŠT. 2	18
TABELA ŠT. 2.1.	19
3.3. Struktura	20
3.4. Delovanje	23
4. Uporaba in sprotno vzdrževanje	25
4.1. Preden začnemo delati s cisterno	25
4.2. Preverite delovanje cisterne	26
4.3. Delovanje	27
4.3.1. Polnjenje	27
4.3.2. Praznjenje	28
5. Tehnične raziskave	28
5.1. Vsakodnevno vzdrževanje	28
5.2. Vzdrževanje varnostnega ventila	29
5.3. Redno vzdrževanje	30
5.3.1. Zavore in njihova prilagoditev	31
5.3.2. Prilagoditev ohlapnosti kolesnega ležaja	32
5.3.3. Odpravljanje težav	32
5.4. Mazanje	33
5.4.1. Mazanje pest koles	33
5.4.2. Mazanje zgibno-teleskopske gredi	34
6. Vzdrževanje in skladiščenje	35
7. Umik cisterne od nadaljnje uporabe	36
GARANCIJSKA KARTICA št. cisterne	66

TABELE IN SKICE

Opozorilni znaki	7
Razporeditev opozorilnih znakov	10
Načrt priključitve električne napeljave pri cisternah	10
Tehnični podatki cistern	18
Sestava PN-30/2, PN-40/2 in PN-50/2 cisterne in načrt mazanja od strani	21
Sestava cisterne PN-30/2, PN-40/2 in PN-50/2 in načrt mazanja od spredaj	22
Obseg doziranja, odvisen od hitrosti vožnje	28
Načrt mazanja	34



MEPROZET KOŚCIAN S.A.

64-000 Kościan, ul. Gostyńska 71

Tel. +48 (0-65) 512 10 60 Fax: (0-65) 512 11 62

**ŠT. GARANCIJSKE KARTICE.....
CISTERNE ZA
PREVOZ GNOJEVKE**

Znamka

Vrstašt. priročnika

Vrsta rotacijskega kompresorja št. priročnika

Datum izdaje izdelka podjetja MEPROZET KOŚCIAN S.A.

Uporabnikov naslov

**Kościan,
(datum)**

**.....
(podpis in žig)
MEPROZET KOŚCIAN S.A./**

Izpolni prodajna enota:

Uporabnikov naslov

Datum poteka garancije

**.....
(kraj in datum)**

**.....
(podpis in žig prodajne enote)**



MEPROZET KOŚCIAN S.A.

64-000 Kościan

ul. Gostyńska 71

**CISTERNA ZA PREVOZ
GNOJEVKE**

PN-30/2 ; PN-40/2 ; PN-50



**NAVODILA ZA UPORABO
IN
KATALOG REZERVNIH DELOV**

Issue 1

Znamka

Proizvajalčeva št.

Leto proizvodnje

Številka garancijske kartice



IZJAVA O SKLADNOSTI



MEPROZET KOŚCIAN S.A.

ul. Gostyńska 71

64-000 Kościan

proizvajalec s tem izjavlja popolno odgovornost, da stroj:

CISTERNA ZA PREVOZ GNOJEVKE kmetijska prikolica - odstranjevanje podatkov

Vrsta:

Model:

Leto proizvodnje:

Proizvajalčeva številka:

Glavni parameter:

na katero se nanaša ta izjava, izpolnjuje zahteve:

Regulation of the Minister of Economy of October 21, 2008 on basic requirements for machines (Journal of Laws No. 199, item 1228) and 2006 /42 / CE directive of the European Parliament and Council of May 17, 2006 on machines (Official Journal of the European Union No. L157 of June 9, 2006, pp.24-86)

Pri oceni skladnosti so bili uporabljeni naslednji usklajeni standardi:

PN-EN 707+A1:2009 – Agricultural machinery -Slurry tankers - Safety.
PN-EN ISO 4254-1:2016-02 – Agricultural machinery. Safety. Part 1: General requirements,
PN-EN ISO 15811:2015-04 – Guards for moving parts of power transmission - Guard opening with tool
PN-EN ISO 12100:2012 – Safety of machinery - General principles for design - Risk assessment and risk reduction

Standardi in predpisi:

PN-ISO 3600:1998, PN-ISO 11684:1998,
Regulation of the Minister of Infrastructure of December 31, 2002 on technical specifications of vehicles and the scope of their necessary equipment
(Journal of Laws of 2003 No. 32, item.262 with later amendments).

Oseba, pooblaščenca za pripravo tehnične dokumentacije stroja:

Jerzy Klupsz, ul. Gostyńska 71, 64-000 Kościan

Ta izjava CE o skladnosti izgubi svojo veljavnost,
če je stroj spremenjen ali rekonstruiran brez soglasja proizvajalca.

PRIROČNIK ZA SERVISIRANJE JE OSNOVNA OPREMA STROJA

.....
Kraj in datum težave

.....
Ime, priimek in podpis pooblaščen osebe

TABELA 12

vsebina

Element na tabeli	Ime dela ali enote	Kataloška številka dela ali standarda	Količina na cisterno			Element na tabeli
			PN-30/2	PN-40/2	PN-50	
32	Matica M5	PN-75/M-82144	4	4	4	
33	Vzmetna podložka 8,2	PN-77/M-82008	12	12	12	
34	Vzmetna podložka 6,1	PN-77/M-82008	4	6	6	
35	Okrogla podložka 5,3	PN-78/M-82005	4	4	4	
36	Razdelilna omarica	IP-00 4x2,5	1	1	1	
37	Nosilec identifikacijske plošče	-	1	1	1	

TABELA 12 Električni sistem

Element na tabeli	Ime dela ali enote	Kataložna številka dela ali standarda	Količina na cisterno			Element na tabeli
			PN-30/2	PN-40/2	PN-50	
1	Skupina žic z vtičem	7527/05-001	1	-	-	L=4800
1a	Skupina žic z vtičem	7511/04-012	-	1	1	L=5800
2	Skupina žic	7527/05-002	1	1	1	
3	Skupina žic	7528/06-003	1	1	1	
4	Celoten nosilec leve luči	7058/12-007	1	1	1	
5	Nosilec svetilke	7058/12-008	1	1	1	
6	Desni sprednji nosilec	7525/05-003	1	1	1	
7	Levi sprednji nosilec	7525/05-004	1	1	1	
8	Nosilec	7031/07-006	4	4	4	
9	Nosilec leve svetilke	7519/50-003	1	1	1	
10	Nosilec desne svetilke	7519/50-002	1	1	1	
11	Žična objemka I	7511/06-004	4	4	4	
12	Žična objemka I	7031/06-015	1	2	2	
13	Razdelilna omarica	IP42 75x75	1	1	1	
14	Skupek zadnjih luči	LT-10L	1	1	1	
15	Skupek zadnjih luči	LT-10P	1	1	1	
16	Sprednja stranska svetilka	E 92D/I	2	2	2	
17	Odsevna enota III CA	PN-80/S-83100	2	2	2	
18	Rumena odsevna enota	PN-80/S-83100	2	2	2	I-72
19	Bela odsevna enota	PN-80/S-83100	2	2	2	I-bA
20	Žarnica 12V 5W R19/5-37R	-	2	2	2	
21	Avto žice NNYLg YPS – 1mm²	-	-	1	1	L=2370
21a	Avto žice NNYLg YPS – 1mm²	-	1	-	-	L=1370
22	Avto žice NNYLg YPS – 1mm²	-	2	2	2	L=1250
23	Cev PCV Ø11x1,0		1	1	1	L=150
24	Vijak M4x14 oc.	PN-74/M-82205	2	2	2	
25	Vijak M4x8-5.8-I oc.	PN-74/M-82205	1	1	1	
26	Vijak M8x20-5.6-00 oc.	PN-74/M-82105	14	14	14	
27	Vijak M6x40-5.8-II oc.	PN-74/M-82101	3	3	3	
28	Vijak M6x25-5.8-II oc.	PN-74/M-82105	2	4	4	
29	Vijak M5x20 oc.	PN-74/M-82105	6	6	6	
30	Matica M8-5-II oc.	PN-75/M-82144	14	14	14	
31	Matica M6-5-II oc.	PN-75/M-82144	4	6	6	

Dragi kupci!

Čestitamo vam za nakup našega izdelka, ki je cenjen in dokazan na nacionalnem trgu. Želimo, da vam nova cisterna izboljša delo na kmetiji. Ustrezno ravnanje z gnojem, vključno s tekočim gnojem, omogoča ekološko proizvodnjo hrane z višjo stroškovno učinkovitostjo, ki je posledica nižjih zahtev po kemičnih gnojilih. Veselimo se vaših komentarjev glede našega izdelka. Želimo izpolniti zahteve naših kupcev, da postanejo naši stroji - z vašo pomočjo - vse bolj učinkovito podporno orodje za delo na kmetiji. Z veseljem vam bomo ponudili tudi naše druge izdelke, ki jih lahko vidite na sedežu podjetja ali na naši spletni strani.

S spoštovanjem,

UPRAVNI ODBOR

MEPROZET KOSCIAN S.A.

UVOD

Uporabniški priročnik je sestavni del dodatne opreme izdelka.

Cilj tega priročnika je uporabniku zagotoviti smernice za pravilno uporabo izdelka. Uporabnik mora biti seznanjen z vsemi praktičnimi priporočili iz priročnika za uporabo in ravnanje s cisternami , ki jih proizvaja podjetje MEPROZET KOSCIAN S.A.

Če so katere informacije v priročniku nejasne ali nenatančne, se za pridobitev ustrezne razlage obrnite na proizvajalca.



Opozorilni znak se v spodnjem besedilu pojavi, kadar obstaja možnost nevarnosti za osebe ali poškodbo izdelka. Pri tem je potrebna posebna previdnost!

Pri preprodaji cisterne novemu uporabniku, je zraven potrebno priložiti tudi Navodila za uporabo.

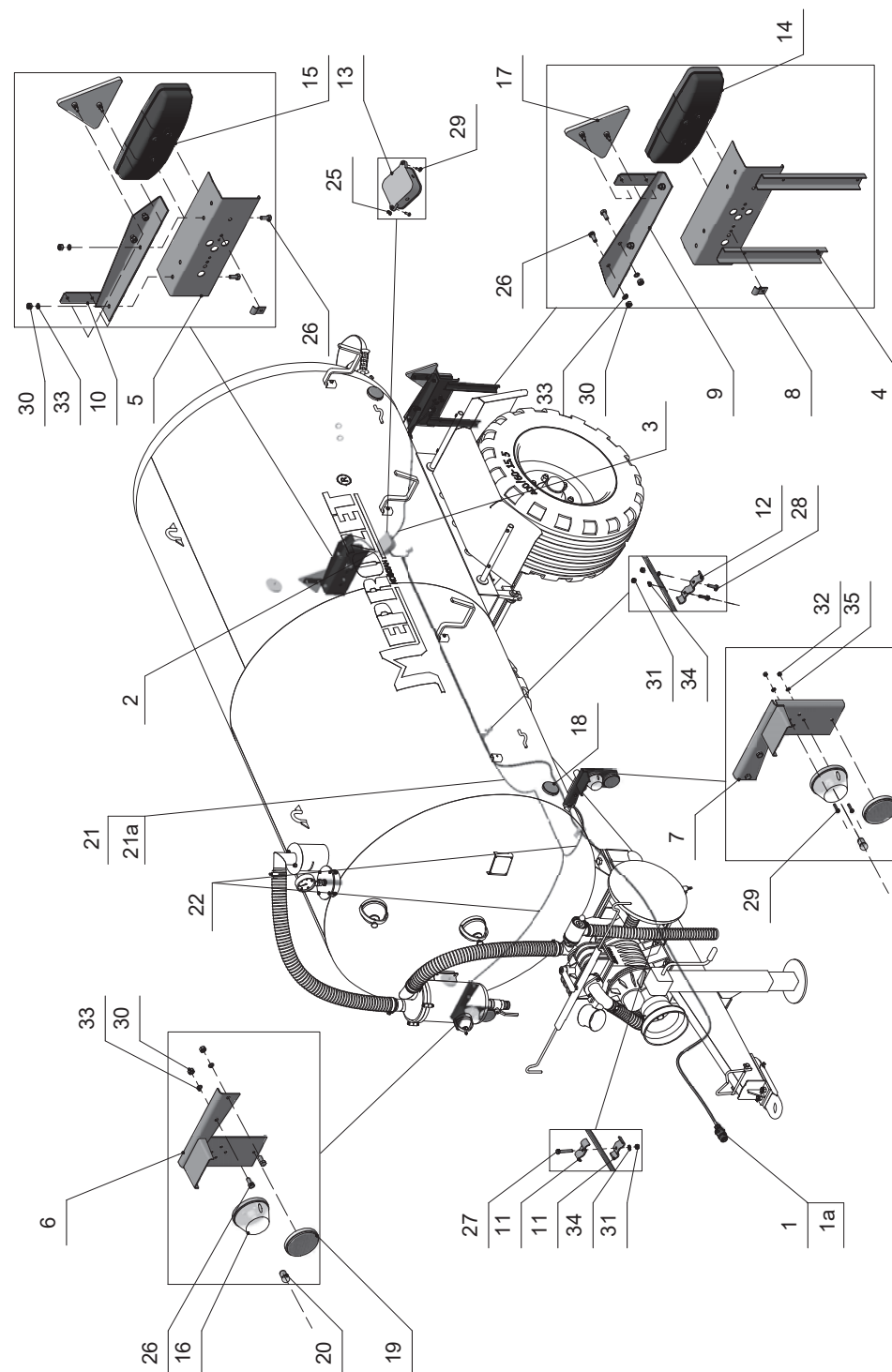


TABELA 11 Hidravlični sistem

Element na tabeli	Ime dela ali enote	Kataloška številka dela ali standarda	Količina na cisterno			Element na tabeli
			PN-30/2	PN-40/2	PN-50	
1	Cev I	7527/06-005	1	-	-	
1a	Cev I	7527/06-001	-	1	1	
2	Cev II	7527/06-006	1	-	-	
2a	Cev II	7527/06-002	-	1	1	
3	Hidravlična cev A-A M18x1.5	-	2	2	2	L=1500
4	Hidravlična cev A-A M18x1.5	-	2	2	2	L=1250
5	Objemka za pritrditev cevi I	7511/06-004	3	3	3	
6	Matica M6	PN-86/M-82144	3	3	3	
7	Ventil vtiča	ZSR6-160-13/200/1	2	2	2	
8	Telo priključka 16-10	PN-65/M-73141	4	4	4	
9	Telo priključka 16-10	PN-65/M-73140	2	2	2	
10	Matica 16-13	PN-65/M-73139	4	4	4	
11	Rezalni obroč 16-10	PN-65/M-73137	4	4	4	
12	Tesnilni obroč 13,3x2,4	PN-60/M-86961	2	2	2	
13	Vijak M6x25	PN-85/M-82105	3	3	3	

OPOZORILNI ZNAKI - NAPISI

Varnostni znaki in informativne nalepke (tako imenovani piktogrami) so bili nameščeni na stroju na lokacijah, kot je prikazano na sliki 1. Zagotavljajo pomembne varnostne smernice, kot tudi obveščajo, kako ravnati z napravo, ki je bila izdelani v skladu z zahtevami standarda PN-93 / R-02001.01.

Vse nameščene znake je potrebno ohraniti čiste. Če so poškodovani na kakršenkoli način, jih je treba takoj zamenjati (novi znaki so na voljo pri proizvajalcu).).

Seznam informativnih ali opozorilnih znakov in napisov na cisterni:

TABELA ŠT. 1

Element	Znak ali napis	Opis - lokacija	
1.	 64-000 Kościan, ul. Gostyńska 71 Tel.: (0-65) 512-10-60 Fax: (0-65) 512-11-62	Oznaka podjetja - ime in naslov MEPROZET KOŚCIAN S.A. Na obeh straneh cisterne	
2.	7.5 kN	PN-30/2	Pritisk na vlečno kljuko
	9 kN	PN-40/2	
	9 kN	PN-50	Na ojnici pri priklopu
3.	AGREGAT S TRAKTORJEM, OPREMLJENIM Z PRIKLOPOM ZA ENOOSNE PRIKOLICE	Na sprednji glavi	
4.	VSE INDIVIDUALNE SPREMEMBE ALI UKREPI ZA BLOKIRANJE VENTILOV SO PREPOVEDANI	Na sprednji glavi blizu varnostnega ventila	

5.	PAZI! RAZLITJE OGROŽA DELOVANJE STROJA	Razlitje rezervoarja lahko povzroči okvaro kompresorja Na sprednji glavi	
6.	PREVERITE NIVO OLJA	Preverite namazanost kompresorja Na sprednji glavi	
7.	KAPACITETA REZERVOARJA 3 m ³	PN-30/2	Na sprednji glavi, blizu tablice
	KAPACITETA REZERVOARJA 4.3 m ³	PN-40/2	
	KAPACITETA REZERVOARJA 5 m ³	PN-50	
8.	NOSILNOST 3 T	PN-30/2	Na obeh straneh cisterne
	NOSILNOST 4.3 T	PN-40/2	
	NOSILNOST 5 T	PN-50	
9.	MPa	PN-30/2	Tlak v pnevmatikah na obeh straneh rezervoarja nad kolesi Vrednost tlaka je odvisna od tipa pnevmatike
	MPa	PN-40/2	
	MPa	PN-50	
10.		B.1.2 znak. Ne približujte se z odprtim ognjem, glede na PN-92/N-01255 Na obeh straneh rezervoarja	
11.	NEVARNOST STRUPENIH PLINOV V REZERVOARJU	B.3.5 znak. Opozorilo pred nevarnostjo zastrupitve s strupenimi snovmi, glede na PN-92/N-01255 + napis “NEVARNOST STRUPENIH PLINOV V REZERVOARJU” Na zadnji strani rezervoarja	
12.		A.14.1 znak. Eksplozija, glede na PN-ISO 11684 Na zadnji strani rezervoarja	
13.	NE VZPENJAJTE SE NA DELUJOČO CISTERNO	B.3.1 znak. Splošni opozorilni znak, opozorilo, nevarnost, glede na PN-92/N-01255 + napis “NE VZPENJAJTE SE NA DELUJOČO CISTERNO” Na obeh straneh rezervoarja na kolesih	
14.	NE VSTAVLJAJTE ROKE V IZPUSTNI VENTIL	A.7.1 znak. Poškodbe prstov ali rok, glede na PN-ISO 11684 + napis “NE VSTAVLJAJTE ROKE V IZPUSTNI VENTIL” Na zadnji strani ventila	

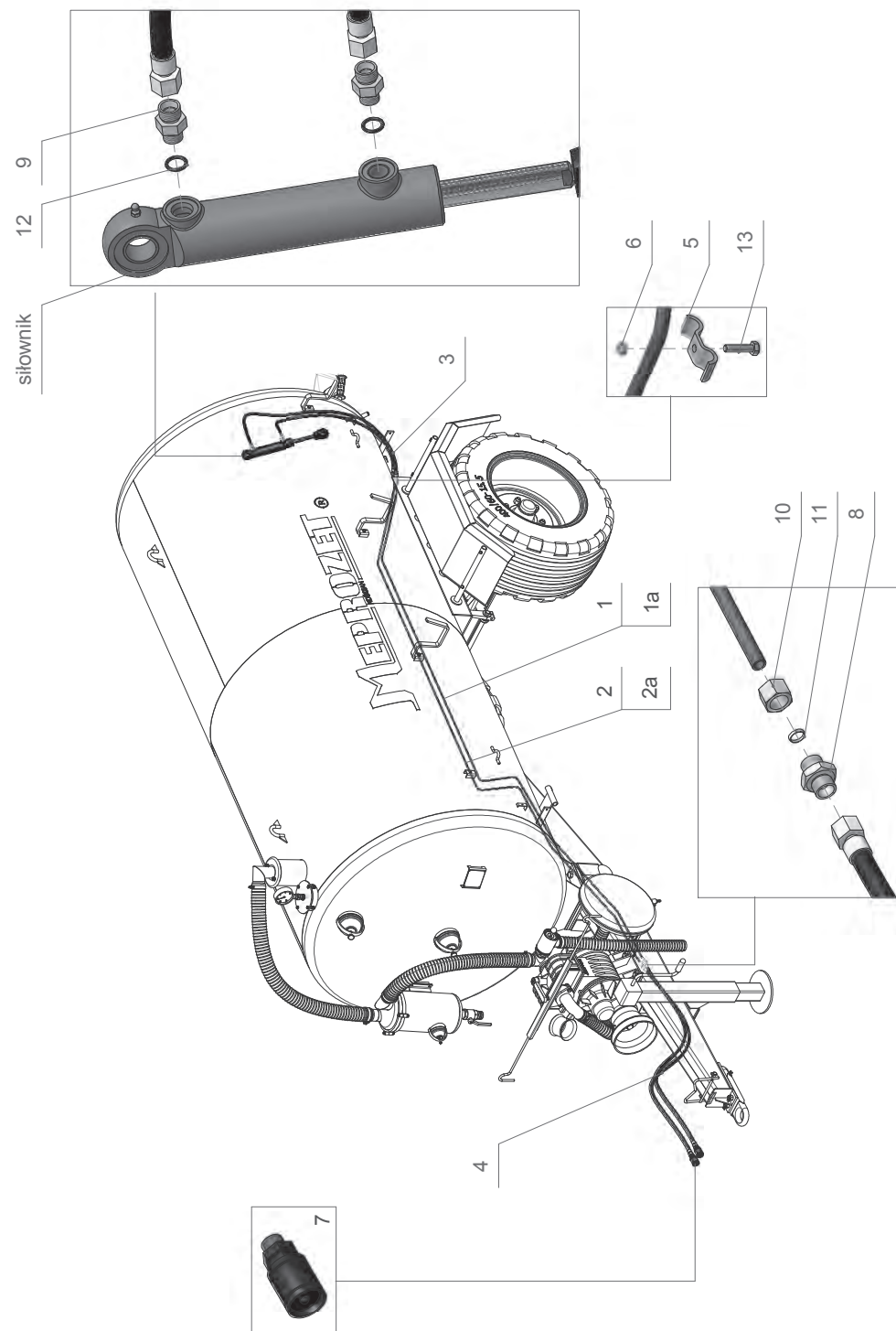
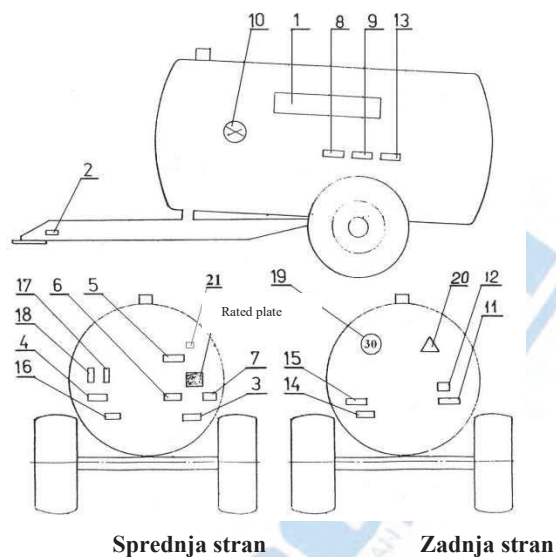


TABELA 10 vsebina

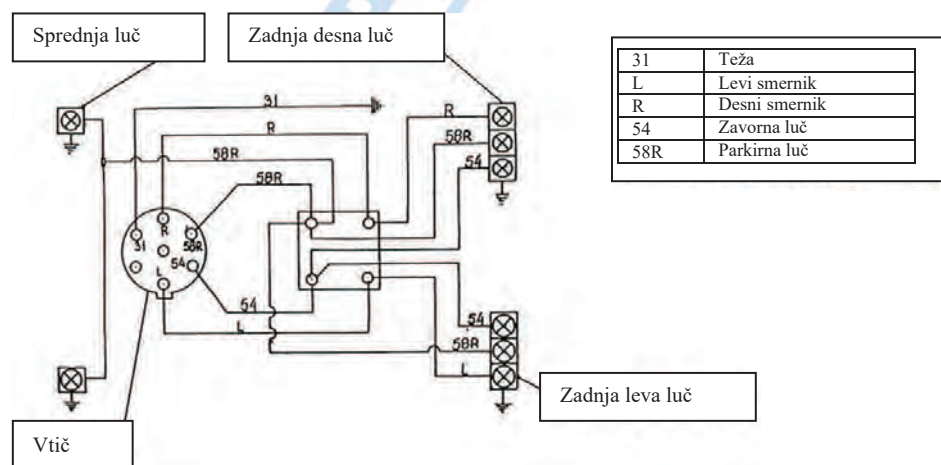
Element na tabeli	Ime enote ali dela	Kataloška številka dela ali standarda	Količina na cisterno			Element na tabeli
			PN-30/2	PN-40/2	PN-50	
20	Pnevmatike 11,5/80-15,3 10PR		2	-	-	
20a	Platišča 9,00x15,3		2	-	-	
21	Pnevmatike 400/60-15,5 14PR		2	2	-	
21a	Platišča 13,00x15,5		2	2	-	
22	Pnevmatike 385/65 R22,5		2	2	2	
22a	Platišča 11,75x22,5		2	2	2	
23	Pnevmatike 500/50-17 14 PR		-	2	2	
23a	Platišča 16,00-17		-	2	2	
24	Pnevmatike 500/50 R17		-	2	2	
24a	Platišča AG 16,00		-	2	2	
25	Pnevmatike 500/50 SB		-	2	-	
25a	Platišča AG 16,00		-	2	-	
26	Pnevmatike 500/50 R17		-	2	2	
26a	Platišča 16,00-17		-	2	2	
27	Pnevmatike 500/50-17 18 PR		-	-	2	
27a	Platišča 16,00-17		-	-	2	
	Komplet koles Vključite elemente 1-16	7058/22-004	1	-	-	ADR
	Komplet koles Vključi elemente 1-16	7058/22-004	-	1	-	ADR
	Komplet koles Vključi elemente 1-16	7527/22-003	-	-	1	FAD

15.	NE SPREMINJAJTE NASTAVITEV ZAPRTJA DNA, KADAR JE REZERVOAR POD PRITISKOM	Na zadnji strani Napis „NE SPREMINJAJTE NASTAVITEV ZAPRTJA DNA, KADAR JE REZERVOAR POD PRITISKOM”	
16.	NE OPRAVLJAJTE KOMPRESORJA Z VRTLJIVO KARDANSKO GREDJO	Napis na sprednji strani „NE OPRAVLJAJTE KOMPRESORJA Z VRTLJIVO KARDANSKO GREDJO”	
17.		C.2.26 znak. „Pred vsakim servisiranjem ali popravilom izklopite motor in izvlecite ključ”, glede na PN-ISO 11684 Na sprednji strani rezervoarja	
18.		Znak: „Preberite uporabniški priročnik”, glede na PN-ISO 11684 Na sprednji strani rezervoarja	
19.		Za cisterno PN-50 na pnevmatikah 500/50-17	Največja transportna hitrost Na zadnji strani
20.		B.3.1 znak. Splošni opozorilni znaki, opozorilo, nevarnost, glede na PN-92/N-01255 Na zadnji strani	
21.		Znak, ki opozarja na raven zvočne moči (emisija hrupa) Na sprednji glavi	

Delovni parametri kompresorja - glejte ploščo s podatki o kompresorju in navodila za uporabo



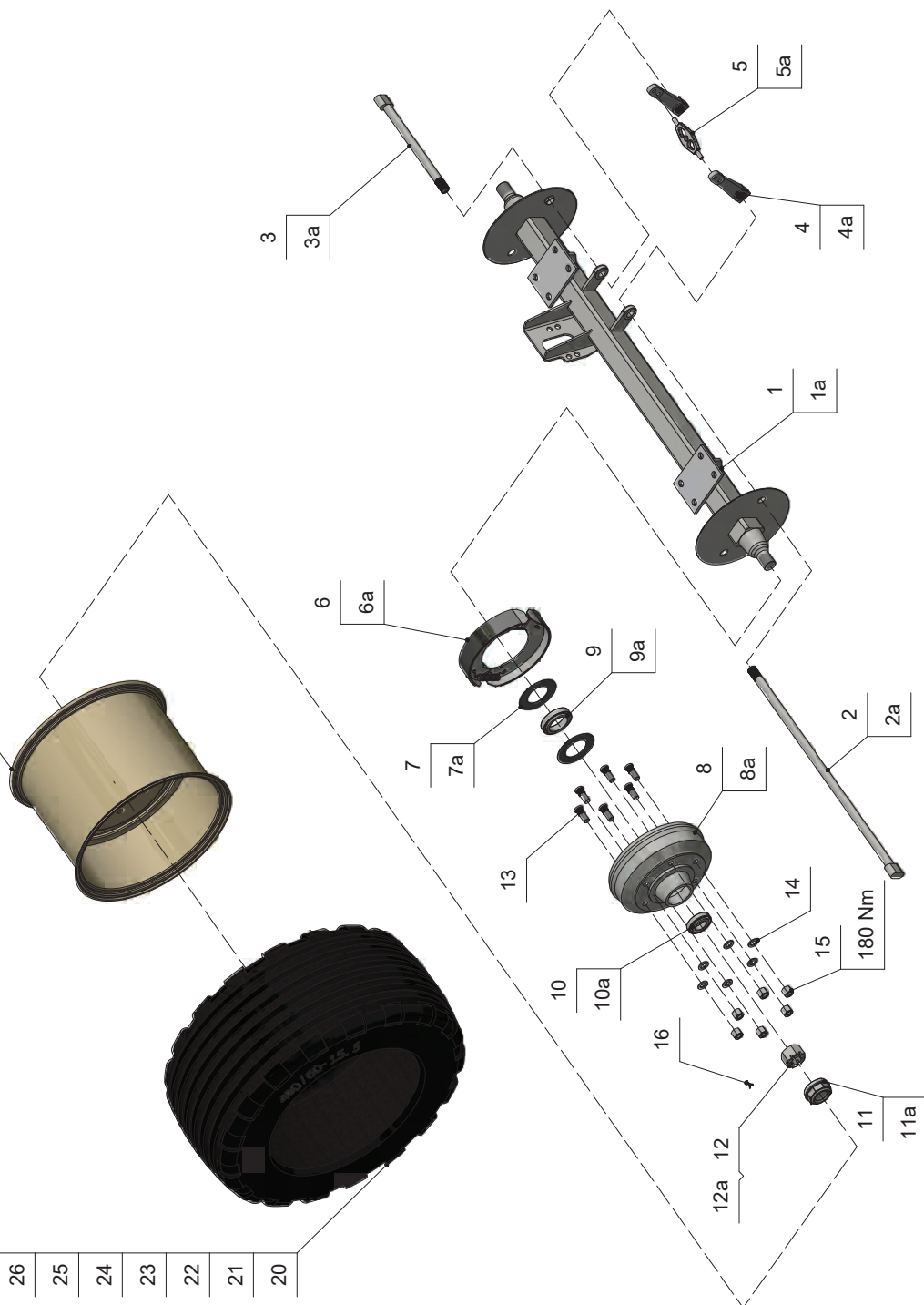
Slika 1: Ureditev opozorilnih znakov



Slika 2: Načrt vezave električne napeljave v cisternah

TABELA 10 komplet koles

Element na tabeli	Ime dela ali enote	Kataloška številka dela ali standarda	Količina na cisterno			Element na tabeli
			PN-30/2	PN-40/2	PN-50	
1	Os	7058/02-017	1	1	-	ADR A70NA6FG052
1a	Os	7527/20-003	-	1	1	FAD F80K
2	Dolg razširjevalec	7522631020	1	-	-	L=850
2a	Dolg razširjevalec	301F247	-	1	1	
3	Kratek razširjevalec	7522631010	1	-	-	L=350
3a	Kratek razširjevalec	301F274	-	1	1	
4	Razširitvena roka	7611302	2	-	-	
4a	Razširitvena roka	320F009	-	2	2	
5	Gumijasta palica	768101	1	-	-	
5a	Gumijasta palica	304F003	-	1	1	
6	Komplet zavornih čevljev	9RE0008	2	-	-	
6a	Komplet zavornih čevljev	316A006C	-	2	2	
7	Komplet tesnil	9RNMA	2	-	-	
7a	Komplet tesnil	324F017	-	2	2	
8	Pesta kolesa	65L6LA06	2	-	-	
8a	Pesta kolesa	F337W011X	-	2	2	
9	Stožčasti ležaj	32013	2	-	-	
9a	Stožčasti ležaj	30212	-	2	2	
10	Stožčasti ležaj	30208	2	-	-	
10a	Stožčasti ležaj	30209	-	2	2	
11	Pokrov	9RT80	2	-	-	
11a	Pokrov	307F048	-	2	2	
12	Kronska matica M39x1,5	9RDF3950	2	-	-	
12a	Kronska matica M36x2	328F006	-	2	2	
13	Zatič M18x1,5	309F004	12	12	12	
14	Sferična podložka	-	12	12	12	
15	Matica kolesa M18x1,5	312F010	12	12	12	
16	Razcepljeni zatič	-	2	2	2	

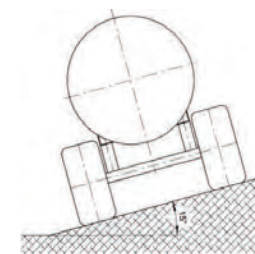


1. Načela varnega dela

Pri uporabi cisterne PN za gnojevko je treba upoštevati naslednje predpise o varnosti pri delu:

- Cisterno mora uporabljati operater, ki se je dobro naučil tega uporabniškega priročnika in navodil za uporabo rotacijskega kompresorja.
- Vsaka uporaba cisterne za gnojevko je prepovedana, če so okvarjene cevi zavornega sistema ali kabli električnega sistema ali pa so le-ti izključeni iz vlečnega traktorja.
- Prepovedana je vsaka uporaba spojene teleskopske gredi s poškodovanim zaščitnim pokrovom ali brez zaščitnega pokrova.
- Prepovedano je parkiranje cisterne za gnojevko na pobočju brez predhodne uporabe ročne zavore (mehanske zavore) in vstavljanja klinov pod kolesa.
- Največja hitrost vožnje pri polni obremenitvi, na trdi asfaltni cesti ne sme presegati 40 km/h (30 km/h za cisterne PN-50 na 500 / 50-17), na poljskih tirihi pa 6 km/h.

Ohranite varno hitrost pri vožnji s polnim rezervoarjem vzdolž ovinkov in nagibov do maksimalno 15 °.



Največji naklon tal, na katerem se lahko uporabi cisterna za gnojevko, združena s kmetijskim traktorjem.

V nosilec, ki se nahaja na zadnji strani rezervoarja, je treba namestiti jasno vidno ploščo, ki označuje počasi premikajoča vozila.

- Prevoz ljudi na cisterni je strogo prepovedan (posebej prepovedano je stati na spojeni teleskopski gredi ali nameščanje oz. obešanje predmetov na gred, ki je pritrjena na traktor in cisterno).
- Pri vožnji cisterne za gnojevko ob javnih cestah veljajo cestno prometni predpisi.
- Vsak nadzor tehničnega stanja, prilagoditve ali začasnega popravila ali vzdrževalnih del, vključno s čiščenjem delov ali sestavnih delov, je dovoljen šele po zaustavitvi motorja, izvlečenem ključu in izključitvi vseh

delov stroja. Hkrati se prepričajte, da cisterna ni pod pritiskom.

- i) Ob upoštevanju možnosti, da se v rezervoarju zbirajo strupeni in vnetljivi plini, je prepovedano približevanje stroju z odprtim ognjem.
- j) Popravila, ki zahtevajo uporabo opreme za generiranje visokih temperatur (npr. varjenje), so omejena samo na specializirane servisne delavnice.
- k) Uporabljena cisterna za gnojevko je vir emisij hrupa v okolje. Raven zvočne moči, korigirana s karakteristično krivuljo A in merjena na razdalji 2 m od stroja, ne sme presegati $101 \pm 1,5$ dB.

Poleg zgoraj navedenih predpisov je treba upoštevati tudi predpise o zdravju in varnosti kompresorja - glejte »Navodila za uporabo rotacijskega kompresorja«.

2. Splošne in trgovske informacije

2.1. Dostava in prevoz

Cisterne za gnojevko tipa PN lahko kupite neposredno na podjetju „MEPROZET KOŚCIAN” S.A., 64-000 Kościan, ul. Gostyńska 71, ali v prodajnih centrih za kmetijske stroje po vsej Poljski.

Cisterne za gnojevko so stroji na ključ, ki so pripravljeni za uporabo takoj po dostavi in po njihovem združenju s traktorjem ustreznega razreda.



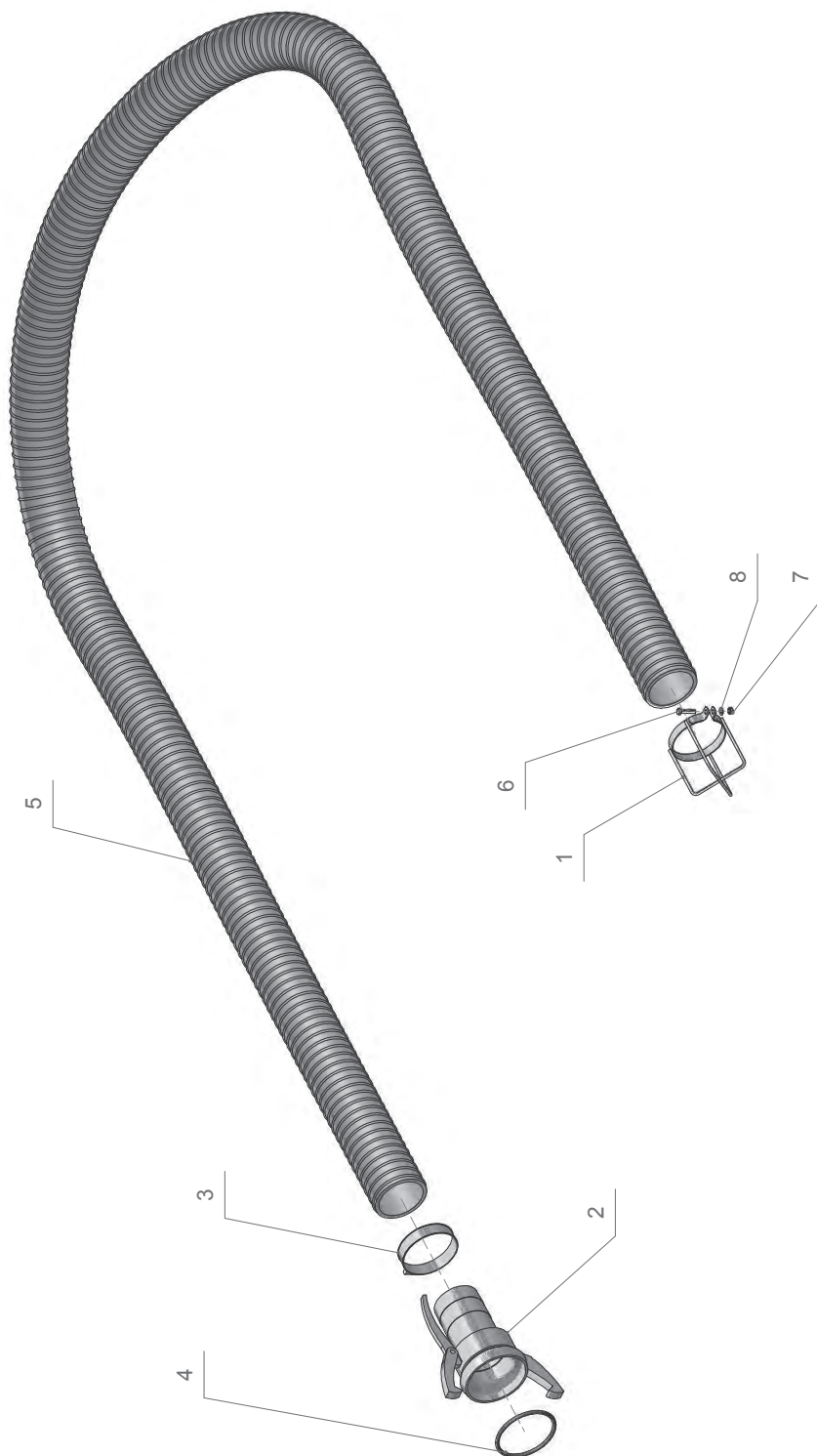
Cisterna mora biti v prometu zaščitena pred vzdolžnim in prečnim premikanjem. Tlačna kolesa morajo biti zaščitena z zagozdami, pritrjenimi na tla transportnega tovornjaka. Cisterna mora biti zavarovana tudi z povezovalnimi trakovi, pritrjenimi na tovornjak. Kolesa se dodano zavaruje z uporabe ročne zavore.



Pri nalaganju in razkladanju cisterne se naj uporabi dvizna naprava, ki je primerna za obremenitev določene s strani proizvajalca. Za razkladanje cisterne s pomočjo dviznih obeskov uporabite dvizne ušesce na zgornjem delu cisterne.

TABELA 9 Sesalna cev 4"

Element na tabeli	Ime dela ali enote	Kataloška številka dela ali standarda	Količina na cisterno			Element na tabeli
			PN-30/2	PN-40/2	PN-50	
1	Sesalno cedilo	7518/13-001	1	1	1	
2	„M” priključek cevi	KMS 108/110	1	1	1	Jeklo
3	Pas	7031/04-005	1	1	1	
4	Tesnilo 108	KKG 108	1	1	1	
5	Sesalna cev za fekalne materije Ø110	Serija št. 1200	1	1	1	L=6m PCV
6	Vijak M8x40	PN-85/M-82105	2	2	2	
7	Matica M8	PN-86/M-82144	2	2	2	
8	Okrogla podložka 8,4	PN-78/M-82005	2	2	2	
	Sesalna cev	7525/00-012	1	1	1	Vključuje predmete 1 to 8
OBVESTILO! Po posebnem naročilu izdelamo še sesalni cevni priključek - podaljšek.						



Agregatne cisterne so združljive samo s traktorji, ki ustrezajo stopnji moči vožnje in vleke, ki je primerna za tip cisterne, glede na podatke tehničnih specifikacij.

2.2. Garancijski pogoji

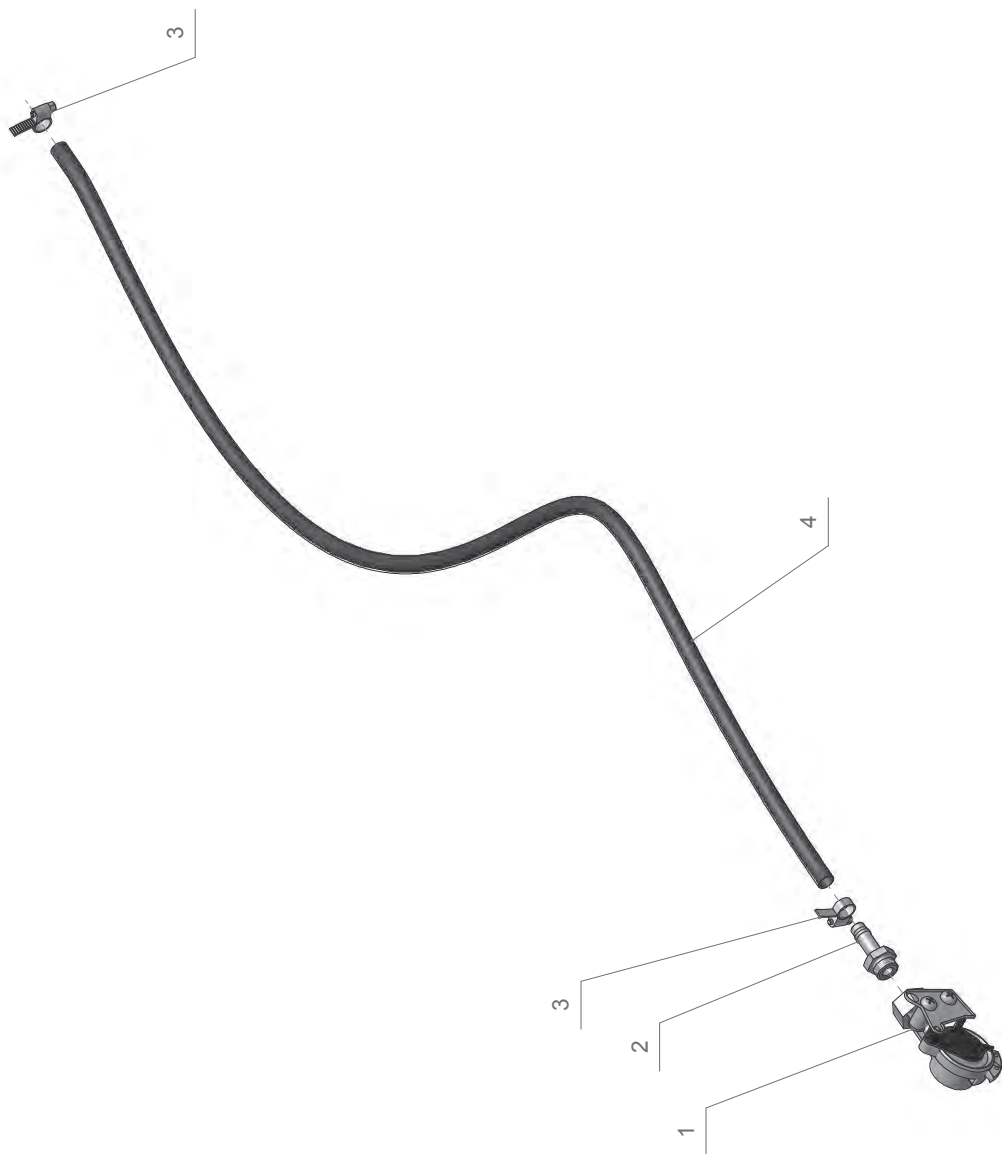
Proizvajalec zagotavlja kupcu garancijo v naslednjem obsegu:

1. Proizvajalec, MEPROZET KOŚCIAN S.A., zagotavlja, da dobavljena oprema (stroj) nima napak v konstrukcijskih ali proizvodnih napakah, če je zagnana, uporabljena in vzdrževana po priloženem uporabniškem priročniku.
 - 1.1. V primeru napak, ki nastanejo zaradi vzrokov, ki se nahajajo v dobavljeni opremi, do katere pride med garancijskim obdobjem, bo oprema popravljena brezplačno.
 - 1.2. Del opreme, ki je zaradi skritih napak priznan kot pomanjkljiv, bo dostavljen ali zamenjan; del je lahko nov, popravljen ali obnovljen.
 - 1.3. Proizvajalec si pridržuje pravico do spremembe lastnih izdelkov brez potrebe po uvedbi teh sprememb v enotah, proizvedenih in / ali dostavljenih prej.
 - 1.4. Tehničnih izboljšav v nobenem primeru ni mogoče uporabiti za utemeljitev nastanka napake ali nepravilne izdelave.
2. Obdobje garancije, ki ga zagotovi proizvajalec, je 12 mesecev od datuma nakupa, potrjeno na garancijski kartici z žigom agencije za prodajo na drobno in podpisom prodajalca. Obdobje garancije pa ne sme presegati 18 mesecev od datuma izdaje stroja iz obrata proizvajalca, ki je prav tako naveden na garancijski kartici.
3. V primeru izpostavljenosti do okvare mora kupec nemudoma, najkasneje v roku 3 delovnih dni od dneva odkritja napake, o tem obvestiti proizvajalca po elektronski pošti: meprozet@meprozet.pl ali preko fax (št. fax: 65 512 11 62). Obvestilo o pritožbi mora vključevati:
 - datum, kraj (naslov),
 - podatke o osebi, ki predloži zahtevek,
 - datum nakupa opreme (blaga),
 - ime in serijska številka,
 - količina zahtevanega blaga,
 - dokument o prodaji (nakupu),
 - podrobna specifikacija napak,
 - kdaj in pod kakšnimi pogoji so bile ugotovljene napake,
 - zahteva osebe, ki je vložila zahtevek,
 - podpis osebe, ki je vložila zahtevek.

4. Obdobje garancije se podaljša za časovni interval od datuma obvestila o popravilu do datuma obvestila kupca o zaključku popravila. To obdobje se potrdi v garancijski kartici.
5. Obvestilo o garancijskem popravilu mora biti naslovljeno na proizvajalca ali na drug specialistični servisni center, ki ga je odobril proizvajalec, da zagotovi garancijsko popravilo oz. storitev.
6. Garancijsko popravilo se opravi v 14 delovnih dneh od datuma pisne vloge, potrditve veljavnosti zahtevka in oddaje okvarjenega stroja za popravilo na lokacijo, ki je bila predhodno dogovorjena s proizvajalcem. V posebej utemeljenih primerih se lahko dano obdobje podaljša npr. zaradi nujnosti dobave delov v servisni center, o katerem bo kupec obveščen.
7. V primeru neupravičene zahteve proizvajalca za garancijsko popravilo ali v primeru potrebe po popravilu škode, opisane v točki 8, se kupcu zaračunajo stroški prihoda in popravila po cenah v ceniku storitev proizvajalca.
8. Vse napake, ki so nastale zaradi:
 - nepravilnega prevoza in skladiščenja,
 - mehanskih poškodb, ki jih je povzročil uporabnik,
 - nepravilnega ravnanja s strojem, ki je v nasprotju z uporabniškim priročnikom,
 - uporabe poškodovanega stroja,
 - popravil, ki so jih opravile nepooblaščen osebe,
 - pomanjkanja skrbnosti za stroj ali pomanjkanja ustreznega vzdrževanja in prilagoditve
 niso vključeni v to garancijo in jih je mogoče popraviti le na stroške kupca (uporabnika).
9. Garancijske pravice ne vključujejo kupčeve pravice zahtevati vračila izgubljenih dobičkov ali izgub, povezanih z nedelovanjem dobavljenega stroja.
10. Garancija se ne uporablja za zamenjavo kakršnih koli elementov, ki so po običajni uporabi opreme normalno obrabljeni, zlasti: tesnila, zavorne čeljusti, pnevmatike, ležaji, filtri, kompresorska krila, žarnice, olja itd. in postopki, ki so skupni vzdrževanju stroja, kot so: čiščenje, pranje, vzdrževanje, mazanje itd.
11. Deli, ki pripadajo opremi (stroju), ki jih ne izdeluje podjetje MEPROZET KOŠIAN S.A. kot so: kolesa, kardanske gredi, vakuumske črpalke, črpalke, ventili, motorji, podvozja itd., niso vključeni v MEPROZET

TABLE 8 Gijljlva cev traktorja - ventil

Element na tabeli	Ime dela ali enote	Kataloška številka dela ali standarda	Količina na cisterno			Element na tabeli
			PN-30/2	PN-40/2	PN-50	
1	Spojka zavorne cevi	s.87.30.10.0	1	1	1	
2	Prilagodljiv konec cevi	x.50.15.12	1	1	1	
3	Sponka pasa Ø22	-	2	2	2	
4	Cev za sistem zračnega zaviranja 0,6-13	PN-83/C-94251	1	1	1	L=1500
	Fleksibilna cev traktorja - ventil	7031/06-001	1	1	1	Vključuje predmete 1 to 4



KOŚCIAN S.A. garancijo, ampak z garancijo proizvajalcev teh delov in sklopov. MEPROZET KOŚCIAN S.A. ne dajejo več jamstva kot njegovi dobavitelji delov.

Postopki za priznanje garancijskih zahtevkov za takšne vrste delov se bodo izvajali na enak način kot za dele MEPROZET KOŚCIAN S.A. Garancijski zahtevek bo izpolnjen v skladu z garancijskim dogovorom določenega proizvajalca, če potrdi, da je zahtevek veljaven.

12. Oprema (stroj) ni predmet garancije, če:
 - je bila v stroju izvedena sprememba brez predhodnega pisnega soglasja proizvajalca,
 - je kupec (uporabnik) nepravilno namestil (priključil) opremo na sodelujoči stroj ali vozilo.
13. Garancijska kartica je neveljavna, razen če je potrjena z datumi, žigi in podpisi ali če jo je spremenila nepooblaščen oseba.
14. Ob nakupu in prevzemu preverite skladnost proizvajalčeve številke strojne ploščice s številko na garancijski kartici.
15. Garancijsko in naknadno jamstvo za cisterno za gnojevko zagotovi proizvajalec ali pooblaščen servis. Teritorialni obseg zaščite jamstva: države EU, Rusija, Belorusija in Ukrajina.
16. S tem je izključena uporaba Konvencije Združenih narodov z dne 11. aprila 1980 o mednarodni prodaji blaga. Vse zadeve so zajete v poljski zakonodaji.
17. Kupec lahko uveljavlja pooblastila zaradi garancije za fizične poškodbe predmetov, razen pravic, ki izhajajo iz garancije.

OPOMBA! Garancijska kartica cisterne za gnojevko je priložena na koncu tega uporabniškega priročnika.

2.3. Glavna oprema cisterne

Cisterna za gnojevko se dostavi končnemu uporabniku kot stroj na ključ, pripravljen za takojšnjo uporabo.

Pri prevzemu cisterne je treba preveriti skladnost proizvajalčeve številke na ploščici stroja s številko, navedeno na dobavnici, in dostavljeno napravo preveriti za morebitno škodo (-e) in/ali manjkajoče dele ob nenaklonjenosti jamstvenih pravic.

2.3.1. Dodatki cisterne za

Da bi razširili področje uporabe cisterne, lahko izdelek na zahtevo kupca dodatno opremimo z naslednjimi dodatki:

- izpustna cev z 2" ventilom
- stranski razdelilnik (za škropljenje)
- da bi zagotovili 100% nepropustnost, (pri vožnji po javnih cestah), je treba predlagati pokrov za izpustno cev.

Dodatno tesnilo sesalne cevi je vključeno v standardno opremo. Proizvajalec ne opremlja dostavljenih cistern za gnojevko s spojenimi teleskopskimi gredmi.

2.4. Identifikacijski podatki cisterne

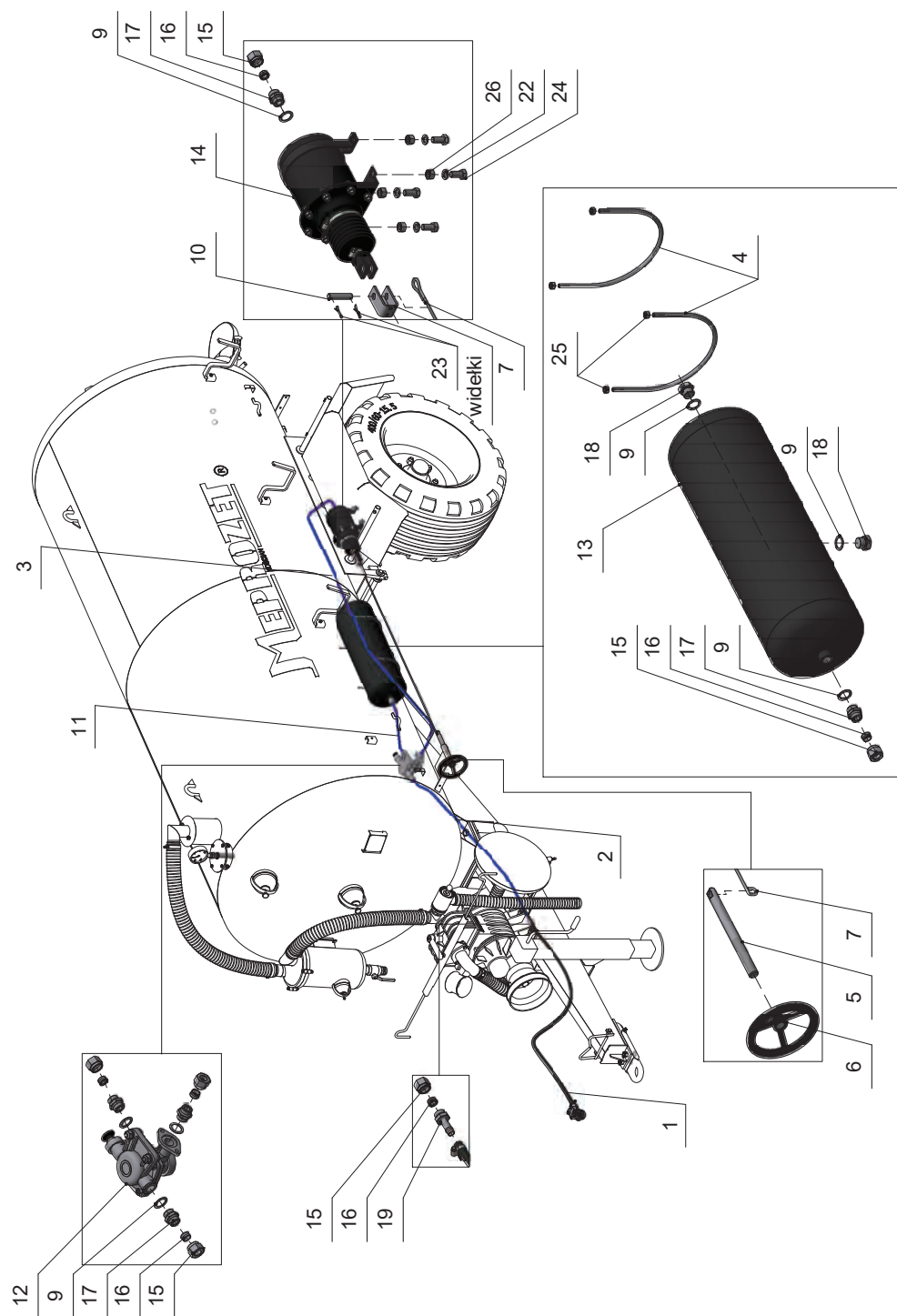
Identifikacijski podatki za cisterno za gnojevko so navedeni na njeni razpredelnici, ki je prikazana na sliki 1. Poleg tega je žigosana številka proizvajalca cisterne odtisnjena na sprednji glavi pod ploščico s podatki (tipska ploščica). Pri nakupu cisterne preverite skladnost proizvajalčeve številke na tipski tablici s številko na garancijski kartici.

Tipska ploščica

PL	SI
Nazwa wyrobu: PRZYCZEP ASENIZACYJNA	Ime izdelka: CISTERNA ZA PREVOZ GNOJEVKE
Typ	Vrsta
Masa	Teža
Data produkcji	Datum proizvodnje
Ładowność	Nosilnost
Nacisk zaczepu	Pritisk na vlečno kljuko
Max nadciś.	Maks. pritisk
Max podciś.	Maks. vakuum
Symbol handlowy	Blagovna znamka
Znak CE	Znak CE
Nr fabryczny	Proizvajalčeva številka

TABELA 7 Zavorni sistem za cisterno PN-40/2 in PN-50

Element na tabeli	Ime dela ali enote	Kataloška številka dela ali standarda	Količina na cisterno			Element na tabeli
			PN-30/2	PN-40/2	PN-50	
1	Fleksibilna cev traktor-ventil	7031/06-001	-	1	1	Glej tabelo 9
2	Cev traktor-ventil	7527/04-003	-	1	1	
3	Cev ventil - cilinder	7527/04-004	-	1	1	
4	Pritrdilni obroč tanka zraka	7525-00-011	-	1	1	
5	Zavorni vijak	7525/04-003	-	1	1	
6	Ročno kolo	7525/04-004	-	1	1	
7	Zavorni vod	7525/04-008	-	1	1	L=1500
8	Objemka za lok	PN-73/M-80241	-	2	2	
9	Pakirni obroč 22A1 l	7031/06-005	-	6	6	
10	Zatič Ø12x40/32	7513/06-021	-	1	1	
11	Cev ventil - rezervoar	7527/04-005	-	1	1	
12	Krmilni ventil prikolice	S.44.11.011.0	-	1	1	
13	Rezervoar zraka Ø206	Type 10	-	1	1	V=20L
14	Zračni ventil Ø125x140	x.53.32.00	-	1	1	
15	Priključna matica	HN1-15	-	6	6	
16	Vpenjalni obroč	HN-3-15	-	6	6	
17	Združitveni nastavek	x.50.15.06	-	5	5	
18	Vtič AM 22x1,5	ZN70/MPM/0608059	-	2	2	
19	Gibljev konec cevi	x.50.15.12	-	1	1	
20	Vijak M10x30	PN-85/M-82105	-	2	2	
21	Matica M10	PN-86/M-82144	-	2	2	
22	Vzmetna podložka 12,2	PN-77/M-82008	-	4	4	
23	Razcepka 3,2x22	PN-76/M-82001	-	2	2	
24	Vijak M12x25	PN-85/M-82105	-	4	4	
25	Matica M8	PN-86/M-82144	-	4	4	
26	Matica M12	PN-86/M-82144	-	4	4	



3. Opis cisterne

3.1. Predvidena uporaba in pogoji uporabe

Cisterne za gnojevko PN-30/2, PN-40/2 in PN-50 (Sl. 3, 4) so namenjene odstranjevanju tekočega gnoj iz živinorejskih prostorov, gnoj pa se kasneje razširi na njive in pašnike. Kompressor, nameščen na cisterni, omogoča polnjenje ali praznjenje rezervoarja. Za razprševanje vode ali gnoj se uporablja šoba v zadnjem razdelilniku cisterne.

Cisterna se lahko uporablja tudi za:

- pranje kmetijskih strojev,
- čiščenje površin,
- zalivanje rastlin,
- na gradbiščih,
- za prevoz vode.

Cisterna se ne sme uporabljati v namene, ki niso v skladu s predvideno uporabo, zlasti za prevoz:

- goriva,
- pitne vode,
- strupenih snovi, ki lahko onesnažijo okolje,
- smrdljivih tekočin v primeru puščanja cisterne,
- jedkih tekočin,
- obremenitev na cisterno ne sme biti prekoračena kadar prevažamo tekočine, kot so apno, tekoči gnoj itd.

Cisterna mora biti za prevoz jedkih tekočin in droža posebej prilagojena. Zaprite prehod rezervoar - kompresor pri polnjenju rezervoarja z vročimi tekočinami.

OPOMBA! Cisterne za gnojevko v prašnem okolju morajo biti dodatno opremljene s posebnim filtrom za čiščenje zraka, ki ga polni kompresor.

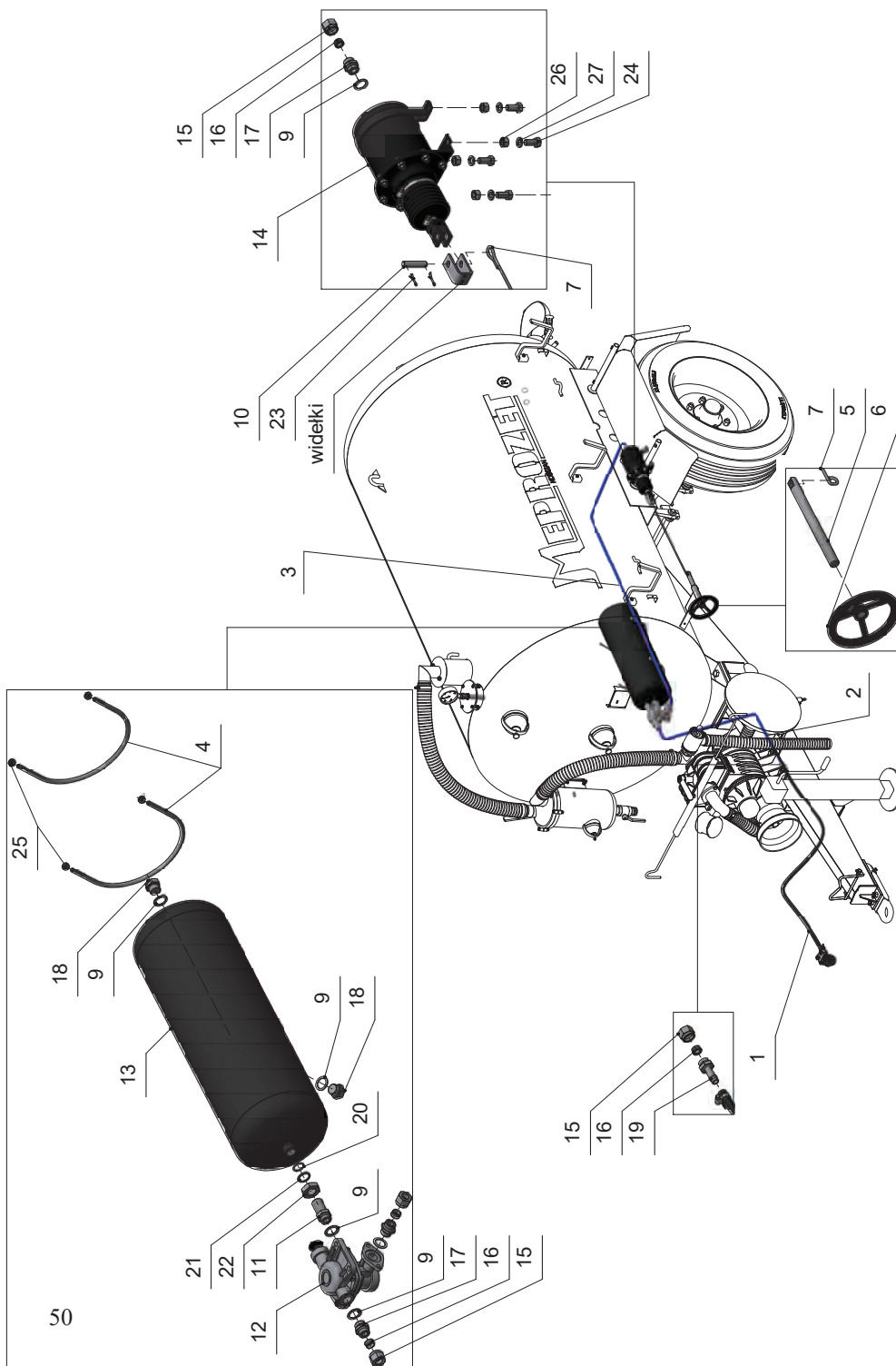
3.2. Tehnični podatki cisterne

TABELA ŠT. 2

Parameter / funkcija	Merilna enota	VRSTA CISTERNE		
		PN-30/2	PN-40/2	PN-50
Skupna dolžina	[mm]	4100	5080	5080
Skupna širina	[mm]	1880	1920	2100
Skupna višina	[mm]	2270	2310	2410
WT-L-BHP	[kg]	1020	1250	1350
WT-L-BHP s težo	[kg]	4020	5550	6350
Prostornina rezervoarja	[m³]	3	4,3	5
Nosilnost	[T]	3	4,3	5
Vrtljaji kardanske gredi	[RPM]	540		
Način širjenja		Brizgalna skodelica		
Pritisk na vlečno kljuko (maks.)	[kN/kg]	7.5 / 750	9 / 900	10 / 1000
Spojna teleskopska gred	Vrsta	C-50210		
Rotacijski kompresor, ki ga poganja traktor preko kardanske gredi		JUROP PN45M		
Mazanje kompresorja		Sledite navodilom za uporabo kompresorja		
Zmogljivost kompresorja	[L/min]	5300		
	[m³/h]	318		
Pridobljen vakuum	[MPa / bar]	-0.07 ÷ -0.08 / -0.7 ÷ -0.8		
Zahteva po moči kompresorja	[kW]	5.8		
Tlak v hidravlični napeljavi	Delovna ocena	16 MPa / 160 bar		
Maks. pritisk v rezervoarju	[MPa / bar]	0.045 / 0.45		

TABELA 6 Zavorni sistem cisterne PN-30/2

Element na tabeli	Ime dela ali enote	Kataloška številka dela ali standarda	Količina na cisterno			Element na tabeli
			PN-30/2	PN-40/2	PN-50	
1	Fleksibilna cev traktor-ventil	7031/06-001	1	-	-	Glej tabelo 9
2	Cev traktor-ventil	7527/54-003	1	-	-	
3	Cev ventil-cilinder	7527/54-002	1	-	-	L=650
4	Pritrdilni obroč tanka zraka	7525-00-011	1	-	-	
5	Zavorni vijak	7525/04-003	1	-	-	V=20L
6	Ročno kolo	7525/04-004	1	-	-	
7	Zavorni vod	7525/04-008	1	-	-	
8	Objemka loka 5	PN-73/M-80241	2	-	-	
9	Pakirni obroč 22A1	7031/06-005	5	-	-	
10	Zatič Ø12x40/32	7513/06-021	1	-	-	
11	Združiten nastavek	x50.15.16	1	-	-	
12	Krmilni ventil prikolice	S.44.11.011.0	1	-	-	
13	Rezervoar za zrak Ø206	Type 10	1	-	-	
14	Zračni ventil Ø100x140	x.53.32.00	1	-	-	
15	Priključna matica	HN1-15	4	-	-	
16	Vpenjalni obroč	HN-3-15	4	-	-	
17	Pritrditev Unije	x.50.15.06	3	-	-	
18	Vtič AM 22x1,5	ZN70/MPM/0608059	2	-	-	
19	Fleksibilen konec cevi	x.50.15.12	1	-	-	
20	Tesnilni obroč 20,3x2,4	PN-60/M-86961	1	-	-	
21	Zavorni obroč 22	BN-70/36-11-10	1	-	-	
22	Nizko profilna matica M22x1,5	BN-70/36-11-08	1	-	-	
23	Razdelite zatič 3,2x22	PN-76/M-82001	2	-	-	
24	Vijak M12x25	PN-85/M-82105	4	-	-	
25	Matica M8	PN-86/M-82144	4	-	-	
26	Matica M12	PN-86/M-82144	4	-	-	
27	Vzmetna podložka 12,2	PN-77/M-82008	4	-	-	



Parameter / funkcija	Merilna enota	VRSTA CISTERNE			
		PN-30/2	PN-40/2	PN-50	
Število koles	[pcs]	2			
Cestna kolesna pot	[mm]	1500		1600	1500
Dimenzije pnevmatik		11.5x15.3	400/60x15.5 500/50x17	500/50x17	385/65- 22.5
Tlak v pnevmatikah	[MPa / bar]	0.35 / 3.5	0.35 / 3.5	0.33 / 3.3	0.55 / 5.5
Nosilnost pnevmatik	[kg]	1900	2500	3250	5400
Potrebe traktorske enote		0.9 T 35 KW (47 KM)	0.9 T 52 KW (71 KM)	0.9 T 52 KW (71 KM)	
Električna napeljava	[V]	12			
Ocenjen tlak v pnevmatski napeljavi (zavorne cevi)	[MPa / bar]	0.6 / 6.0			
Največja hitrost vožnje z nazivno obremenitvijo na asfaltno površino	[km/h]	40	40	30	40
Največja hitrost vožnje z nazivno obremenitvijo na poljski poti	[km/h]	6			
Čas polnjenja rezervoarja	[min]	3	4	5	
Čas praznjenja rezervoarja	[min]	3-6	4-8	5-10	
Širina raztrosa (maks.)	[m]	14			

TABELA ŠT. 2.1

IZBIRA PRAVILNIH PNEVMATIK ZA POSEBNO DELOVNO OKOLJE PRI NASLEDNJIH VRSTAH CISTERN: PN-40/2, PN-50

	Dimenzije pnevmatik
Za uporabo na poljih in poljskih cestah neasfaltirane ceste: PN-40/2 cisterne	400/60x15.5 500/50x17
PN-50 cisterne	500/50x17
Za intenzivno uporabo na asfaltiranih cestah (npr. storitvena dela, gradnja cest, itd.) STROGO UPOŠTEVAJTE ZGORNJA PRIPOROČILA	385/65-22.5

Cisterna se združuje samo s traktorjem s priklopom za enoosne prikolice

Proizvajalec si pridržuje pravico, da uvede inženirske spremembe in objavi dodatne informacije o vložkih, ki posodablajo ta uporabniški priročnik.

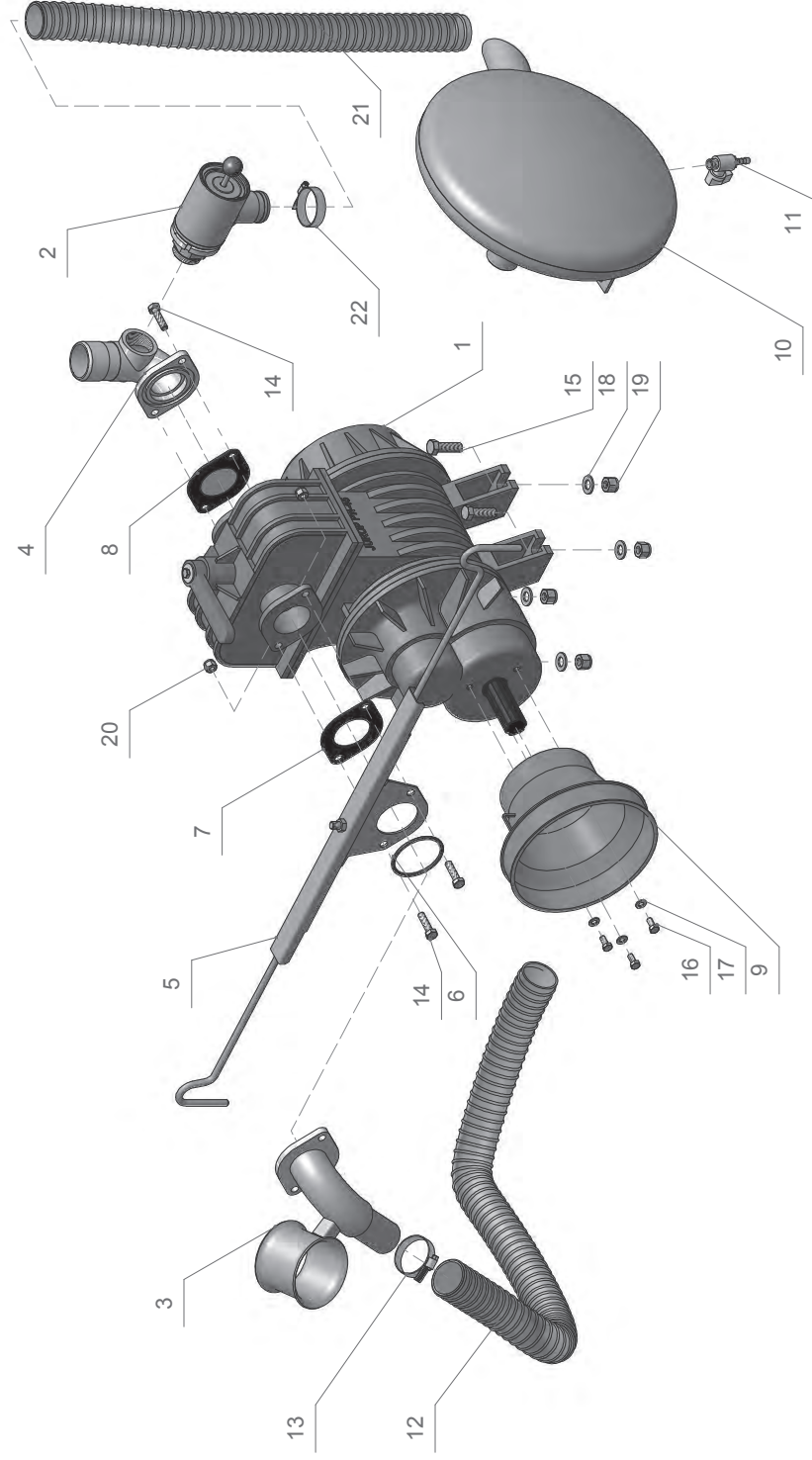
3.3. Struktura

Cisterne z gnojnico PN-30/2, PN-40/2 in PN-50 so sestavljene iz naslednjih komponent, ki so navedene na slikah 3 in 4.

OPOMBA! Podroben opis rotacijske kompresijske strukture je opisan v priročniku z navodili za rotacijski kompresor.

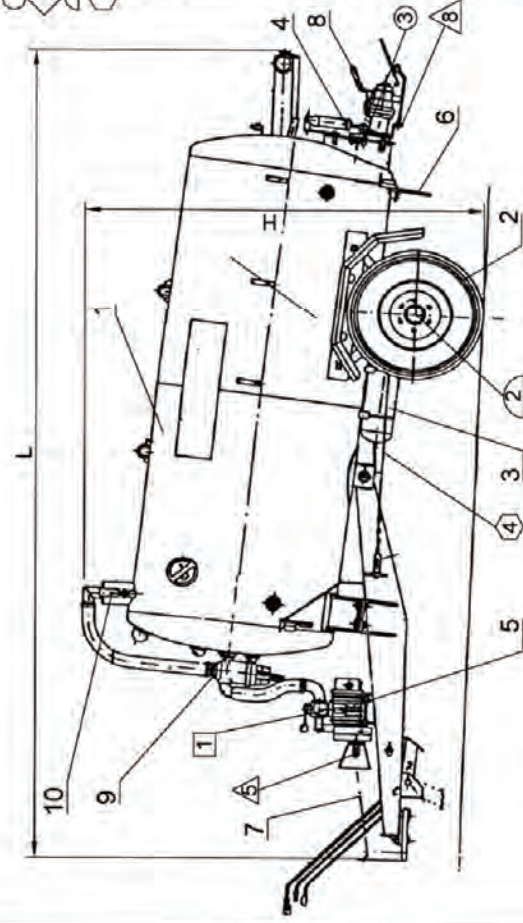
TABELA 5 Kompresor z opremo

Element na tabeli	Ime dela ali enote	Kataloška številka dela ali standarda	Količina na cisterno			Opombe
			PN-30/2	PN-40/2	PN-50	
1	Rotacijski kompresor	JUROP	1	1	1	
2	Varnostni ventil 1,5"	7527/03-012	1	1	1	
3	Izpušni obrat	7527/20-009	1	1	1	
4	Obrat kompresorja Ø60	-	1	1	1	
5	Drsnik vzvoda	7528/20-049	1	1		
6	Tesnilni obroč 75x5	-	1	1	1	Je v kompresorjevi opremi.
7	Tesnilo	7528/20-052	1	1	1	
8	Tesnilo s filtrom	7528/20-053	1	1	1	
9	Univerzalna zaščita gredi	type 21903	1	1	1	
10	Rekuperator olja	7527/20-010	1	1	1	
11	Ravna kroglična pipa 3/8 "	-	1	1	1	
12	Cev GAMRAT Ø50	-	1	1	1	L=1m PCV
13	Zaponka za trak Ø60	-	2	2	2	
14	Vijak M10x40	PN-85/M-82105	4	4	4	
15	Vijak M14x45	PN-85/M-82105	4	4	4	
16	Vijak M8x18	PN-85/M-82105	3	3	3	
17	Okrogla podložka 8,4	PN-78/M-82005	3	3	3	
18	Okrogla podložka 15	PN-78/M-82005	4	4	4	
19	Samovarovalna matica M14	PN-85/M-82175	4	4	4	
20	Samovarovalna matica M10	PN-85/M-82175	4	4	4	
21	Cev GAMRAT Ø45	-	1	1	1	L=0.5m PCV
22	Zaponka Ø50	-	1	1	1	



ARBITRAŽNI ZNAKI TOČK ZA MAZANJE CISTERNE

- – enkrat dnevno
- △ – enkrat mesečno
- – enkrat tedensko
- ◇ – dvakrat letno
- ◊ – enkrat letno
- ◈ – štirikrat letno



Opomba:

Mazalna mesta, kot so prikazana na risbi, so skladna z „mazalno mizo rezervoarja“ v uporabniškem priročniku.

Slika 3: Mazalni načrt cistern PN-30/2, PN-40/2 in PN-50

TYP	H	L
PN-30/2	2270	4100
PN-40/2	2310	5080
PN-50	2410	5080

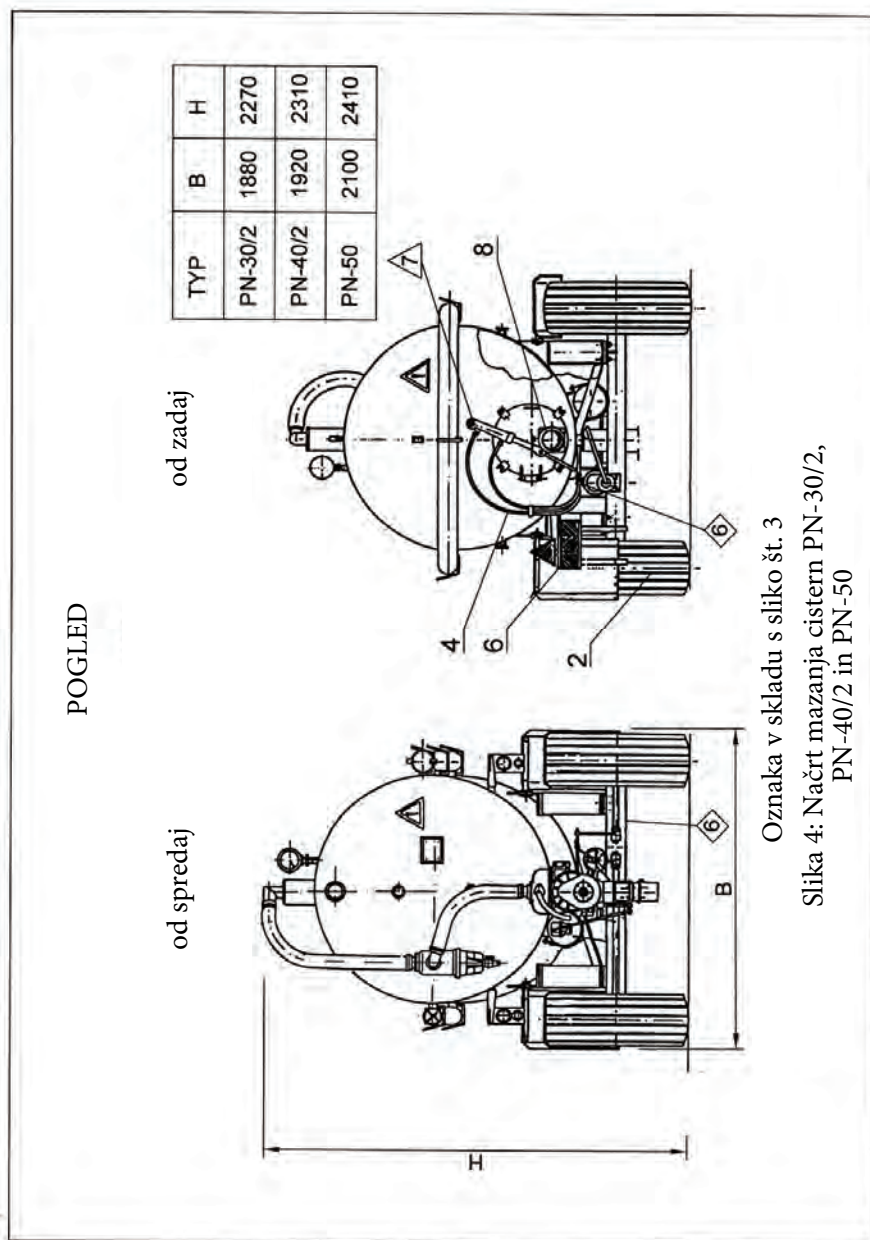
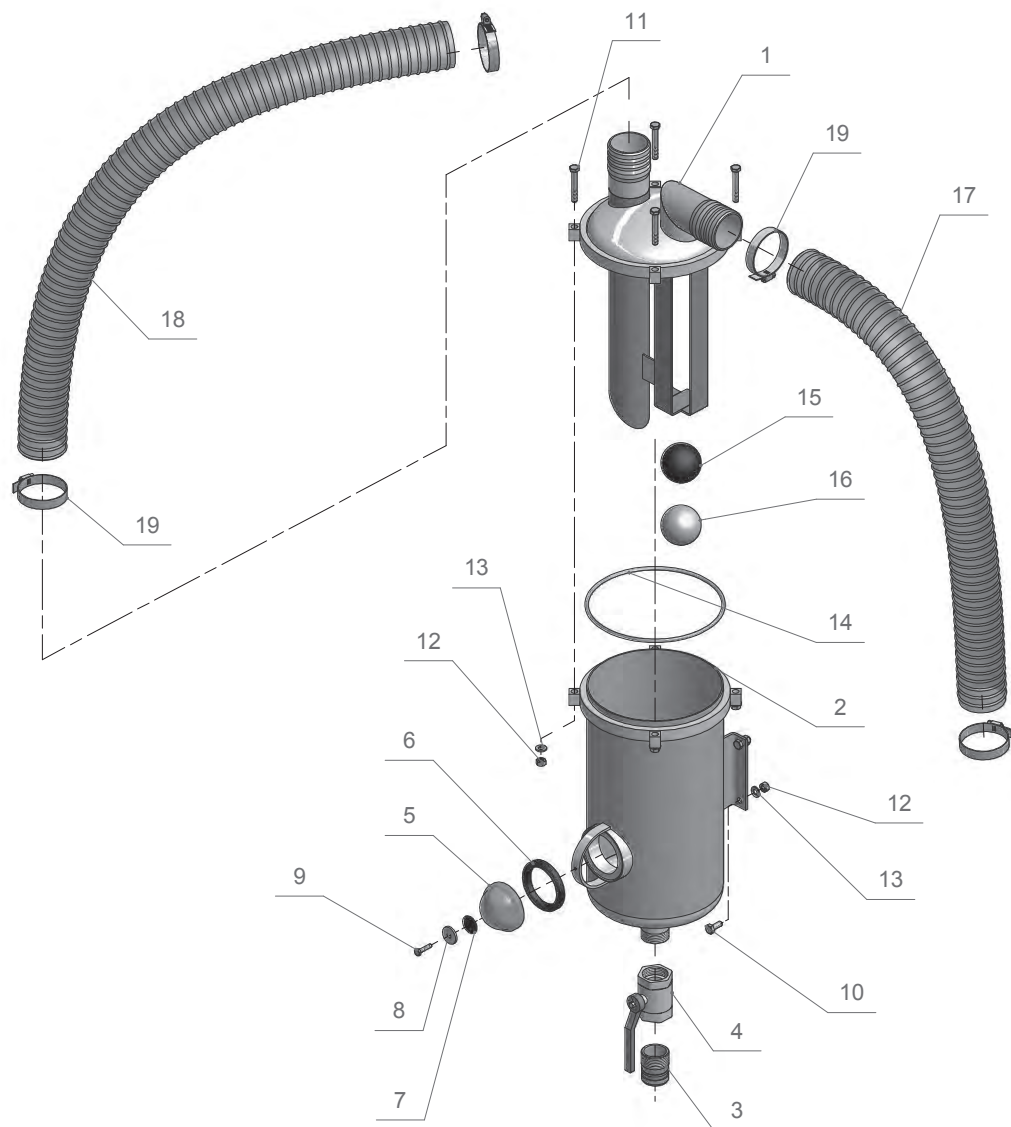


TABELA 4 RAZTEZNA POSODA

Element na tabeli	Ime dela ali enote	Kataloška številka dela ali standarda	Količina na cisterno			Opombe
			PN-30/2	PN-40/2	PN-50	
1	Pokrov s priključnimi cevmi	7527/70-003	1	1	1	
2	Posoda	7527/70-005	1	1	1	
3	Priključna cev z navojem "1/4"	7525/30-001	1	1	1	
4	Kroglični ventil 3/4 "	-	1	1	1	
5	Okence 76	-	1	1	1	
6	Tesnilo okenca	7527/70-009	1	1	1	
7	Gumijasta podložka	7527/70-011	1	1	1	
8	Podložka okenca	7527/70-010	1	1	1	
9	Vijak M6x25	PN-85/M-82105	1	1	1	
10	Vijak M8x20	PN-85/M-82105	4	4	4	
11	Vijak M8x55	PN-85/M-82101	4	4	4	
12	Matica M8	PN-86/M-82144	8	8	8	
13	Okrogla podložka 8,4	PN-78/M-82005	8	8	8	
14	Tesnilni obroč Ø200x5	PN-64/M-73093	1	1	1	
15	Gumijasta krogla Ø60	-	1	1	1	
16	Plastična krogla Ø60	-	1	1	1	
17	Notranja sesalna cev Ø 60s.030	-	1	1	1	
18	Notranja sesalna cev Ø 60s.030	-	1	1	1	
19	Pas PR 121.2 Ø57-82	-	4	4	4	
	Celotna raztezna posoda	7527/71-002	1	1	1	Vsebuje dele 1 do 16



3.4. Delovanje

Pogon iz traktorja se preko kardanske gredi in priključene teleskopske gredi prenese na rotacijski kompresor, ki preko pnevmatskega sistema cisterne ustvarja pritisk ali vakuum v rezervoarju, odvisno od nastavitve distribucijskega ventila. Sesanje (polnjenje rezervoarja) poteka preko sesalne cevi, ki je povezana s priključkom spodnjega ventila, pri čemer je vzvod razvodnega ventila nastavljen v smeri »S«.

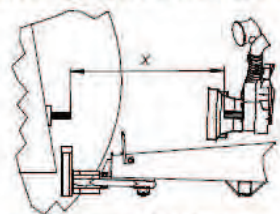
Spodnjo odprtino ventila poganja hidravlični sistem cisterne, ki je povezan s hidravličnim sistemom traktorja, kar omogoča, da se gnoj neposredno razširi iz kabine traktorja. Tlak v pnevmatskem sistemu cisterne za gnojevko lahko preberete na manovakvometru, nameščenem na rezervoarju.

Poleg tega ima rezervoar plavajoči ventil, ki pri polnjenju rezervoarja zapre sesalno odprtino pnevmatskega sistema. Poleg tega je med plavajočim ventilom in kompresorjem nameščen rezervoar za nadzor pretoka. Ne glede na to je pnevmatski sistem opremljen z varnostnim ventilom, ki ščiti pred naraščanjem tlaka nad 0,045 MPa (0,45 bar).

OPOMBA! Za zagon kompresorja ga povežite s traktorjem s funkcionalno spojeno teleskopsko gredjo, ki je na pokrovu označena z varnostno oznako CC.

VRSTA SPOJENE TELESKOPSKE GREDI		5R-502-1-BA-502
Simbol		C-50210
Nominalni navor	Nm	400
Nominalna prenesena moč	kW	22
Delovni vrtljaji	RPM	540
Minimalna dolžina	mm	510
Nominalna dolžina	mm	680
Maksimalna dolžina	mm	770
Število zatičev na traktorju in na stroju	pcs	6
Proizvajalec		LFMR S.A. Lublin

Priklopite cisterno za gnojevko na traktor.
Izmerite razdaljo od gredi traktorja do gredi kompresorja (dimenzija).



Izmerite dolžino kardanske gredi v celoti zloženem stanju (dimenzija Y).



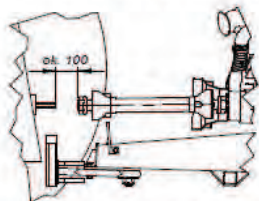
$$Y = X - 50$$

Kardanska gred se skrajša po spodnji shemi. Oba ohišja in obe profilirani cevi gredi bi morali biti enako dimenzionirani Z po formuli: $Z = Y - X + 40$



Po montaži na kompresor mora biti razdalja od gredi kardanske gredi do gredi traktorja približno 100 mm.

Dolžina medsebojnega prekrivanja notranjih cevi v gredi, ki je pravilno izbrana in montirana na traktor in stroj, mora biti $1/2 T$.



Gred mora delovati na najmanjšem odklonu pod kotom največ 15° . Pri obračanju in obračanju je potrebno izklopiti gred (slika 1). Homokinetični spoj omogoča pogonski prenos pod maksimalnim kotom 70° za kratek čas pri obračanju. Prepovedana je uporaba pod takšnim kotom v neprekinjenem načinu (sl. 2).

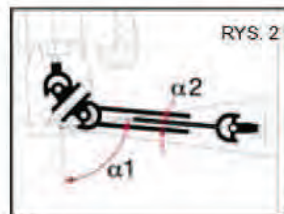
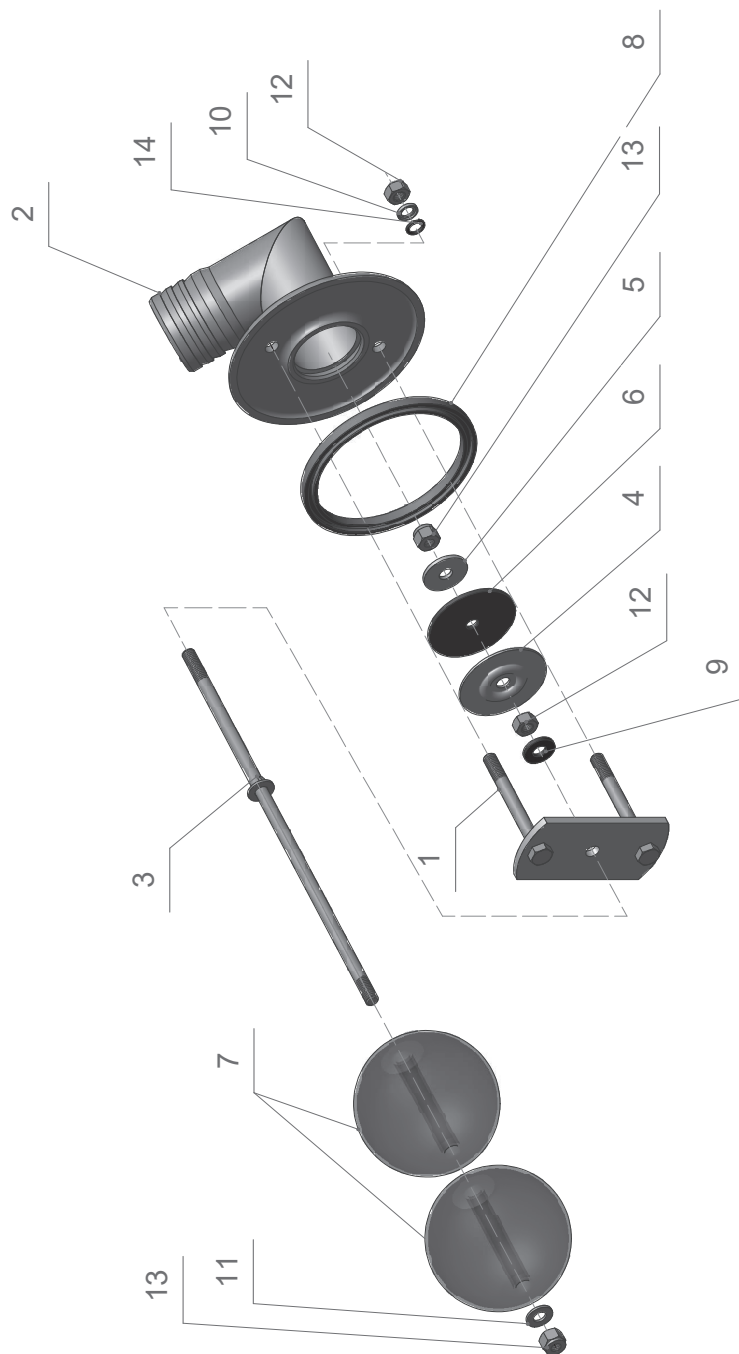


TABELA 3 Plavajoči ventil

Element na tabeli	Ime dela ali enote	Kataloška številka dela ali standarda	Količina na cisterno			Opombe
			PN-30/2	PN-40/2	PN-50	
1	Plošča	7527/00-001	1	1	1	
2	Celoten pokrov	7528/00-019	1	1	1	
3	Vrtljivi trn	7527/00-002	1	1	1	
4	Podložka	7528/00-021	1	1	1	
5	Zgornja podložka 35	7528/00-049	1	1	1	
6	Tesnilo 70	7528/00-023	1	1	1	
7	Plovec	7528/00-024	2	2	2	
8	Tesnilo priključne cevi	7528/00-025	1	1	1	
9	Gumijasta podložka	7527/00-003	1	1	1	
10	Tesnilni obroč	7528/00-050	2	2	2	
11	Okrogla podložka 10,5	PN-78/M-82005	1	1	1	
12	Matica M10	PN-86/M-82144	3	3	3	
13	Samovarovalna matica M10	PN-85/M-82175	2	2	2	
14	Tesnilni obroč 9,3x2,4	PN-64/M-73093	2	2	2	
	Celoten plavajoči ventil	7527/00-026				Vsebuje dele 1 do 14



4. Uporaba in sprotno vzdrževanje

4.1. Preden začnemo delati s cisterno

Za pripravo cisterne PN na delo je treba izvesti naslednje ukrepe:

- 1) Zamenljivi kavelj ojnice priključite na priklopno enoto za enosne priklonike na traktorju in zaprite vlečno podporo.
- 2) Vstavite električni vtič cisterne v električno vtičnico traktorja.
- 3) Hidravlično nastavitve cisterne povežite s hidravlično nastavitvijo traktorja preko ustreznih ventilov - vtičev.
- 4) Zavorno napravo cisterne priključite na zavorno napravo traktorja.
- 5) Prepričajte se, da rotor kompresorja in rotor črpalke nista blokirana ali zamrznjena.

Gred kompresorja mora omogočati ročno obračanje.

- 6) Pritrdite teleskopsko gred na traktorsko kardansko gred na eni strani in na rotacijski kompresor na drugi strani.



- ❖ Cisterna za gnojevko se lahko poveže samo s traktorjem ustreznega razreda, da zagotovi normalno delovanje stroja.
- ❖ Ne stojte med traktorjem in cisterno za gnojevko, ko je motor traktorja vklopljen.
- ❖ Zagotovite, da je maksimalna navpična nosilnost transportne naprave na traktorju zadostna in ne nižja od vrednosti, ki je navedena na vlečni ojnici.
- ❖ Uporabljene so lahko le priključne teleskopske gredi z oznako CE.
- ❖ Spojno-teleskopsko gred je mogoče priključiti/odklopiti od traktorja samo, ko je motor izklopljen in ključ izvlečen iz stikala za vžig.



- ❖ Ne vstopajte v delovno območje spojene teleskopske gredi.
- ❖ Pred zagonom motorja se prepričajte, da v bližini stroja ni nepooblaščenih oseb.
- ❖ Priključena teleskopska gred mora imeti svoj pokrov vedno pravilno nameščen. Treba ga je zaščititi pred traktorjem in stranjo kompresorja pred vrtenjem skupaj z gredjo.
- ❖ Vedno se prepričajte, da je teleskopska gred pravilno pritrjena na kardanski gredi traktorja in na gredi za sprejem moči iz vozila.
- ❖ Neposredno pred obračanjem odklopite zgibno-teleskopsko gred.

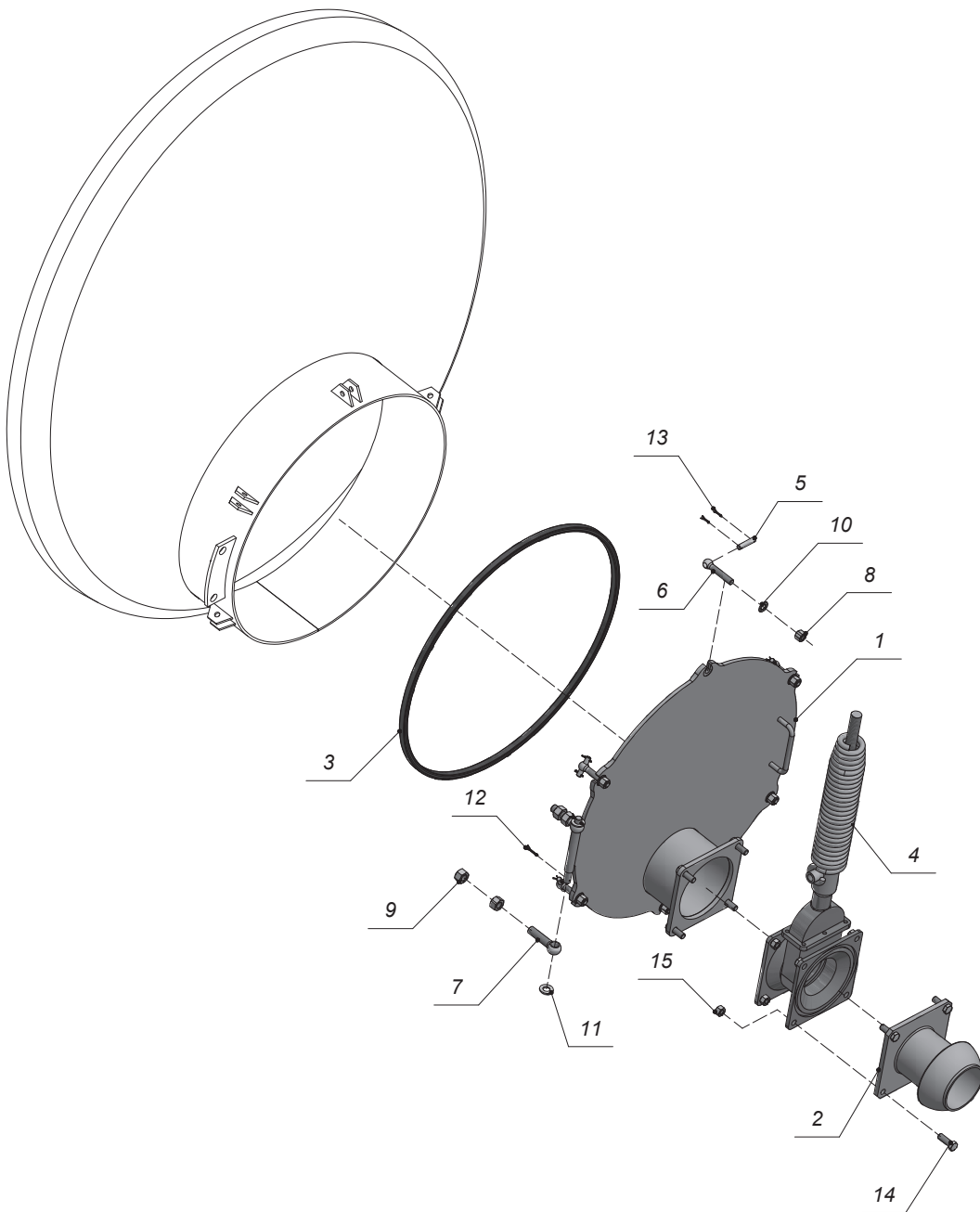
4.2. Preverite delovanje cisterne



- ❖ Pred uporabo se temeljito seznanite z vsemi funkcijami cisterne za gnojevko, saj je za učenje mogoče prepozno, ko se delo začne.
- ❖ Vstop v delovno območje delujoče cisterne za gnojevko je prepovedan.
- ❖ Pred zagonom motorja mora upravljavec zagotoviti, da se nihče ne nahaja bližje kot 20 m od delovnega območja cisterne.
- ❖ Preverite tehnično stanje vseh hidravličnih cevi. Zamenjajte jih z novimi vsake 4 leta.
- ❖ Preverite, ali rotor kompresorja ni zaklenjen ali zamrznjen. Gred kompresorja mora omogočati ročno obračanje.
- ❖ Vsak poskus zagona zamrznjenega kompresorja pomeni tveganje za njegovo poškodbo.

TABELA 2 Loputa Ø 600

Element na tabeli	Ime dela ali enote	Kataloška številka dela ali standarda	Količina na cisterno			Opombe
			PN-30/2	PN-40/2	PN-50	
1	Pokrov lopute	7043/46-001	1	1	1	
2	Priključna cev zad. prirobnice	KVF 108	1	1	1	
3	Gumijasta črta 600	7527/29-003	1	1	1	
4	4" zaporni ventil s hidravličnim valjem		1	1	1	
5	Zatič 10x45/35	7519/04-016	6	6	6	
6	Očesni vijak M12x70	PN-77/M82426	6	6	6	
7	Očesni vijak M16x70	PN-77/M82426	2	2	2	
8	Visoka matica M12	PN-74/M-82155	6	6	6	
9	Matica M16	PN-75/M82144	4	4	4	
10	Okrogla podložka 13	PN-78/M-82006	22	22	22	
11	Okrogla podložka 15	PN-78/M-82006	2	2	2	
12	Razdeljeni zatič 3,2 x 22	PN-76/M-82001	2	2	2	
13	Razdeljeni zatič 2,5 x 16	PN-76/M-82001	12	12	12	
14	Vijak M12x35	PN-85/M82105	8	8	8	
15	Matica M12	PN-86/M82144	8	8	8	



Pred delom preverite vse priključke v električnih, zavornih, pnevmatskih in hidravličnih napravah. Poleg tega preverite vse vijache zveze in zategnite vijake ali matice. Posebno pozornost posvetite:

- povezavi vlečnega droga
- priključku ojačevalnega rezervoarja
- priključku na kolesni plošči

4.3. Delovanje

4.3.1. Polnjenje

Traktor skupaj s cisterno za gnojevko zapeljite in postavite cisterno proti rezervoarju s tekočino, kot je določeno v točki 4.1 tega priročnika. En konec sesalne cevi pritrdite na zaporni ventil s pomočjo vtičnice s priključkom „M“ z vzvodom, drugi konec cevi pa potopite v rezervoar. Ročno odprite zaporni ventil. Pred zagonom preverite nivo olja v rezervoarju olja kompresorja. (Po 2 urah delovanja kompresorja izlijete izrabljeno olje iz povračevalca). Razdelilni ventil kompresorja nastavite v položaj „sesanje“. Zaženite kardansko gred traktorja in začnite sesati tekočino v rezervoar.

Prepričajte se, da je kompresor ustrezno namazan (glejte navodila za uporabo kompresorja).



- ❖ **Sesanje tekočine v rezervoar je treba nadzorovati na manovakumetru.**
- ❖ **Rezervoar se lahko napolni do višine zgornjega kontrolnega stekla. Polnjenje nad nivojem pomeni tveganje za neuspešno delovanje.**

Ko je rezervoar napolnjen, izklopite pogon kompresorja, zaprite hidravlično krmiljen spodnji ventil, razstavite sesalno cev in obesite razdelilnik, medtem ko kompresorski ventil preklopite v „stiskanje“.

4.3.2. Praznjenje

Pred praznjenjem pričnite z vrtenjem kardanske gredi traktorja in začnite prazniti rezervoar, tako da prilagodite hitrost vožnje dejanskim agrotehničnim zahtevam - glej tabelo št. 3.

TABELA št. 3

Obseg širine doziranja, odvisno od hitrosti vožnje in s širino poti trosenja 12 metrov.

V (km/h)	2.8	3.4	4.3	5.7	7.1	8.5	10.6	13.5	17	21
Q (m³/ha)	30	25	20	15	12	10	8	6.3	5	4

Priporočene doze:

- ❖ gnoj 10 ÷ 30 m³/ha
- ❖ gnoj 4 ÷ 20 m³/ha

5. Tehnične raziskave

5.1. Vsakodnevno vzdrževanje

Dnevno vzdrževanje vključuje naslednje preglede in dejanja:

- ❖ čiščenje in pranje cisterne za gnojevko,
- ❖ stanje okenc in manovakvometra,
- ❖ vijačne povezave - po potrebi zategnite ohlapne vijake in matice, **OPOMBA! Po prvih 5 km, zategnite matice koles. Pred delom vedno preverite vijačne spoje kolesne plošče s pesto. Matice zategnite z 180 Nm (18 KGm) navora.**
- ❖ mazanje na določenih mestih, v skladu s tabelo št. 4
- ❖ pred zagonom kompresorja izvedite vsa dejanja, kot je zahtevano v navodilih za uporabo tega dela opreme,
- ❖ zagotovite, da je raztezna posoda prazna,

TABELA 1 vsebina

Element na tabeli	Ime dela ali enote	Kataloška številka dela ali standarda	Količina na cisterno			Opombe
			PN-30/2	PN-40/2	PN-50	
30	Manometer	-	1	1	1	Od -0.1 do +0.1 MPa
31	Vijak M16x45	PN-85/M-82101	8	8	8	
32	Vijak M10x25	PN-85/M-82105	4	4	4	
33	Vijak M8x45	PN-85/M-82101	8	8	8	
34	Vijak M8x20	PN-85/M-82105	4	6	6	
35	Vijak M8x35	PN-85/M-82101	4	4	4	
36	Kronska matica M20	PN-86/M-82148	4	4	4	
37	Kronska matica M30	PN-86/M-82148	2	2	2	
38	Matica M16	PN-86/M-82144	8	8	8	
39	Kronska matica M16	PN-86/M-82148	2	2	2	
40	Matica M10	PN-86/M-82144	4	4	4	
41	Matica M8	PN-86/M-82144	12	12	12	
42	Vzmetna podložka 8,2	PN-77/M-82008	16	18	18	
43	Okrogla podložka 31	PN-78/M-82005	1	1	1	
44	Okrogla podložka 17	PN-78/M-82005	10	10	10	
45	Razcepljen zatič 6,3x55	PN-76/M-82001	2	2	2	
46	Razcepljen zatič 4x32	PN-76/M-82001	4	4	4	
47	Razcepljen zatič 4x40	PN-76/M-82001	4	4	4	

TABELA 1 Celoten rezervoar z opremo

Element na tabeli	Ime dela ali enote	Kataloška številka dela ali standarda	Količina na cisterni			Oprema
			PN-30/2	PN-40/2	PN-50	
1	Celoten rezervoar	7527/71-002	1	-	-	
1a	Celoten rezervoar	7527/21-001	-	1	-	
1b	Celoten rezervoar	7527/21-002	-	-	1	
2	Celotno oje	7527/00-025	1	1	1	
3	Priključek	7527/20-007	1	1	1	
4	Zamenljiva vlečna kljuka	7518/50-003	1	1	1	
5	Vijak	7527/00-011	2	2	2	
6	Uporni zatič	7528/00-027	2	2	2	
7	Posoda	7528/00-028	1	1	1	
8	Blatnik	7527/70-008	2	-	-	Pnev. 11.5/80x15.3
8a	Blatnik	7527/20-005	-	2	-	Pnevmatike 400/60-15.5 in 385/65R22.5
8b	Blatnik	7527/20-008	-	2	2	Pnev. 500/50x17
9	Celotni nosilec za blatnik	7527/70-007	4	-	-	
9a	Celotni nosilec za blatnik	7527/20-006	-	4	4	
10	Tesnilo priključne cevi	7518/00-007	1	1	1	
11	Priključek	7527/70-006	1	1	1	
12	Podpora za dviganje	7528/00-017	1	1	1	
13	Kronska matica M12	PN-86/M-82148	1	1	1	
14	Razdelilni zatič 3,2x22	PN-76/M-82001	1	1	1	
15	Okence	-	2	2	2	Ø120
16	Tesnilo za okence	7527/21-003	2	2	2	
17	Podložka okenca	7527/21-004	2	2	2	
18	Gumijasta podložka	7527/21-005	2	2	2	
19	Vijak M6x30	-	2	2	2	
20	Gumijasta podložka	7525/20-002	4	4	4	
21	Vijak	7527/00-010	1	1	1	
22	Vijak	7528/00-045	4	4	4	
23	Držalo cevi	7525/00-008	4	6	6	
24	Pakirni obroč	7519/00-002	1	1	1	
25	Nastavljiv spoj za manometer	G1/2"/M20x1,5	1	1	1	
26	Pakirni obroč 22Al	7031/06-005	1	1	1	
27	Pokrov manometra	7528/22-004	1	1	1	
28	Tesnilo priključne cevi	7528/00-025	1	1	1	
29	Fleksibilna blazinica	7528/00-033	1	1	1	



Ne privijajte okenca zaradi nevarnosti loma.

- ❖ stanje pnevmatik in tlak v pnevmatikah,
- ❖ funkcionalnost zaviranja in hidravličnega sistema,



Cisterne za gnojvko z okvarjenim zavornim sistemom se ne sme uporabljati.

- ❖ električno napeljavo,
- ❖ pritrditev in zaščita spojene teleskopske gredi,
- ❖ povezavo priklopa ojnice cisterne s traktorjem.



Prepovedana je uporaba cisterne z odviti vijaki v vlečni kljuki.

5.2. Vzdrževanje varnostnega ventila

Vedno pred delom s cisterno za gnojvko preverite delovanje varnostnega ventila. Da ugotovite delovanje morate izvesti naslednje korake, po polnjenju rezervoarja s tekočino:

- ❖ zaprite izpustni ventil,
- ❖ preklopite ročico razdeljevalnega ventila na stiskanje,
- ❖ poskrbite, da tesnilo varnostnega ventila ni poškodovano,
- ❖ zaženite kompresor,
- ❖ upoštevajte indikacije manovakvometa.

Varnostni ventil se mora odpreti, ko dobimo tlak **0,045 MPa**.



Tlak v rezervoarju se ne sme dvigniti kljub nadaljnjemu črpanju!
Posamezne prilagoditve ali blokiranje ventila je strogo prepovedano!

Varnostni ventil je treba vzdrževati čist in v dobrem tehničnem stanju. V primeru ugotovljene poškodbe ali nepravilnega delovanja je treba varnostni ventil zamenjati z novim.

5.3. Redno vzdrževanje

Tehnični pregled cisterne je treba opraviti ob koncu vsakega 6-mesečnega obdobja. Cisterno za gnojevko lahko upravlja in popravlja usposobljen operater/serviser, ki je seznanjen z uporabniškim priročnikom in uporablja ustrezna orodja, ki ne bodo povzročila škode na vzdrževanem in/ali popravljenem stroju.

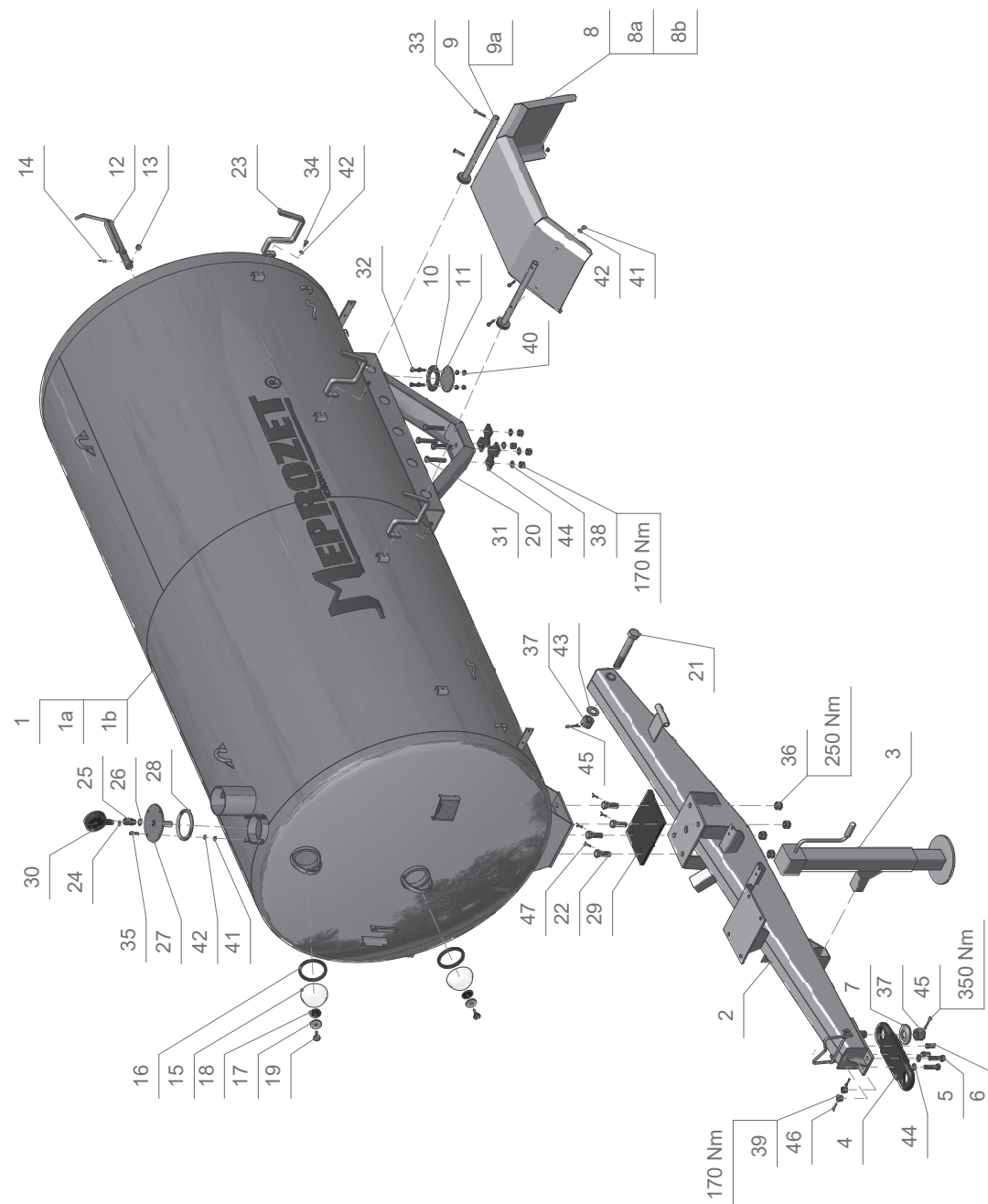
Obseg raziskave:

- ❖ upoštevajte vse postopke dnevnega vzdrževanja,
- ❖ podmažite cisterno v skladu s tabelo št. 4 in načrtom mazanja,
- ❖ podmažite rotacijski kompresor po navodilih za uporabo kompresorja,
- ❖ preverite stanje premazov proti koroziji,
- ❖ preverite in prilagodite ohlapnost ležajev na kolesih cisterne,
- ❖ preverite in prilagodite zavorni sistem in delovanje ročne zavore,
- ❖ preverite rezervoar in sistem sesalnega pritiska za puščanje,
- ❖ preverite, če se sesalna cev med rezervoarjem in kompresorjem ne stiska,
- ❖ preverite zaslonki filter, plavajoči ventil, razdelilni ventil in - po možnosti - povračevalce olja za ustrezno pretočno zmogljivost



Dostop do plavajočega ventila ali katerega koli drugega objekta v zgornjem delu rezervoarja (tj. na višini > 1 mm) zahteva ustrezno zaščito po veljavnih zdravstvenih in varnostnih predpisih.

- ❖ popravite vse tehnične napake, ugotovljene med pregledom,



Specifikacije aksonometričnih tabel cistern za gnojevko PN-30/2, Pn-40/2, Pn-50

TABELA ŠT. 1 – Celotna cisterna z opremo	39
TABELA ŠT. 2 – Loputa Ø 600	42
TABELA ŠT. 3 – Plovni ventil	44
TABELA ŠT. 4 – Raztezna posoda (sifon)	46
TABELA ŠT. 5 – Kompresor z opremo	48
TABELA ŠT. 6 – Zavorni sistem za cisterno PN-30/2	50
TABELA ŠT. 7 – Zavorni sistem za cisterno PN-40/2 in PN-50	52
TABELA ŠT. 8 – Gibljiva cev traktor-ventil	54
TABELA ŠT. 9 – Sesalna cev	56
TABELA ŠT. 10 – Komplet koles	58
TABELA ŠT. 11 – Hidravlični sistem	61
TABELA ŠT. 12 – Električni sistem	63

- ❖ ko se v posodi nakopičita pesek ali kamen, odprite dno in - ne da bi stopili notri - odstranite kontaminacije s strgalom, ki je pritrdjeno na dolgo roko,
- ❖ če je za čiščenje rezervoarja potreben vstop v notranjost, jo morate najprej sprati in prezračiti.



Pod sesalno kotno prirobično zvezo je nameščeno tesnilo z zaslonskim filtrom, ki dodatno ščiti kompresor pred onesnaženjem med sesanjem.
Če polnjenje rezervoarja traja vedno več časa, odstranite in očistite filter.
Poškodovani filter zamenjajte z novim.

5.3.1. Zavore in njihova prilagoditev

Cisterna za gnojevko ima enojni ali dvojni zavorni sistem. Glavna zavora se aktivira s pritiskom na zavorni pedal ali v primeru nepričakovanega odklopa linije traktor-cisterna. Parkirna zavora, ki se ročno aktivira s pomočjo vijačnega orodja, deluje na obe kolesi cisterne.

Servis mora vključevati preverjanje linij zavornega sistema za uhanje zraka pri nazivnem tlaku 0,6 MPa - značilnem pihanju zraka.
Iz zbiralnika zavornega sistema je treba izpustiti vodo, tako da odvijete spodnji pokrov.

Ko se zavorne ploščice obrabijo, se poveča razdalja med ploščico in bobnom, kar zmanjša učinkovitost zaviranja. Prilagoditev zavore vključuje novo nastavitev vzvoda kolesnega cilindra proti osi kolesnega valja.

Parkirna zavora se nastavi z zmanjšanjem dolžine kabla.

Če so zavore pravilno nastavljene, mora najmanjša zavorna sila znašati 30% za glavno zavoro in 18% za parkirno zavoro skupne nazivne teže vozila. Kolesa iste osi morajo enakomerno zavirati. Razlika v zavorni sili med kolesi ne sme presegati 30%.

5.3.2. Prilagoditev ohlapnosti kolesnega ležaja

Prilagoditev na novo kupljeni cisterni je treba opraviti po prvih 100 km, nato po intervalu vsakih naslednjih 1500-2000 km.

Za izvedbo prilagoditve:

1. Povežite cisterno s traktorjem in vklopite zavoro.
2. Dvignite eno stran cisterne, da se kolo na tej strani ne dotika tal in cisterno zavarujte pred padcem.
3. Če kolo kaže preveliko ohlapnost ležaja, odstranite pokrov ležaja in izvlecite zatič kronske matice.
4. Med vrtenjem koles zategnite kronska matica tako, da pride do popolnega zaviranja koles.
5. Nato odvijte matico za 1/6 - 1/3 obrata, dokler ne dosežete najbližjega utora za zatič oz. razcepko z luknjo v zgibu.
6. Zavarujte matico z novo razcepko in namestite pokrov ležaja.

Po potrebi ponovite postopek za druga kolesa. Po ustrezni prilagoditvi ohlapnosti ležaja se mora kolo gladko vrteti, brez kakršnih koli motenj ali upora kotaljenja.

5.3.3. Odpravljanje težav

1. Ni sesanja tekočine v cisterno.

Možni vzroki, za zatrto sesanje tekočine v rezervoar ali pretirano podaljšan čas polnjenja, so lahko:

- a) kontaminiran zaslonski filter pod sesalnim kotom kompresorja,
- b) puščanje cevi/cevni priključkov, nepritrjeni pokrovi, okenca, razpokani ventili itd.
- c) dušene sesalne linije, sploščena konica cevi,
- d) pomanjkanje sesalne košare - vrh cevi prisesan na dno,
- e) blokiran plavajoči ventil v cisterni,
- f) poln rezervoar cisterne,
- g) pokvarjen kompresor.

2. Spodnji ventil (tabela 2) ni popolnoma zaprt.

Ročica ventila (element 2) je spremenila svoj položaj (npr. zaradi zamrznitve zapornega ventila). Ročico ventila nastavite na naslednji način:

- a) odvijte hidravlične cevi iz valja,
- b) odvijte matico M20 na pokrovu jaška (element 22), odvijte očesne vijake in odprite pokrov jaška,
- c) nastavite ročico ventila (element 2) in vrata (element 3) v položaj zaprtja ventila (ročica valja bo nato popolnoma potisnjena navzven),



KATALOG REZERVNIH DELOV

7. Umik cisterne od nadaljnje uporabe

Ko je treba cisterno za gnojevko umakniti iz nadaljnje uporabe, kot tudi pri vsaki zamenjavi obrabljenih delov in/ali uporabljenih delovnih tekočin, mora uporabnik stroja izvesti naslednje ukrepe:

- ❖ očistite in prezračite rezervoar v notranjosti,
- ❖ razstavite zavorno, električno in hidravlično napeljavo,
- ❖ dele in komponente, primerne za nadaljnjo uporabo, je treba obnoviti ali shraniti,
- ❖ v primeru nadaljnje demontaže uporabite ustrezna dvigala in opremo za dvigala ter upoštevajte veljavne predpise o varovanju zdravja, varnosti in okolja
- ❖ kovinske odpadke odstranite v zbirne centre,
- ❖ plastične in gumijaste dele, kot tudi olja itd., je treba odstraniti na reciklažne obrate

ali upoštevajte lokalne predpise o ravnanju z odpadki iz kovine, organskih odpadkov in mešanih odpadkov.

Pri razstavljanju delov in komponent priporočamo uporabo kataloga rezervnih delov.

Glej za priporočilo:

1. Ravnanje z odpadki:
Zakon št. 96/97 z dne 27. junija 1997, oddelek 592
2. Razvrstitev odpadkov:
Zakonodaja št. 162/97 z dne 24. decembra 1997, oddelek 1135 Uredba ministra za okolje in naravnih in gozdnih virov

- d) ponovno privijte matico M20 (element 22) in zaprite jašek, privijte vijake na pokrovu, pritrdite hidravlične cevi nazaj na valj.

Ko je določena težava odpravljena, ponovno preverite funkcionalnost stroja.

5.4. Mazanje

Mazanje je eden najpomembnejših vzdrževalnih postopkov za učinkovito delovanje posameznih mehanizmov in komponent cistern za gnojevko.

Pravočasno mazanje in uporaba ustreznega maziva bistveno zmanjšuje možnost nastanka škode ali prezgodnjo obrabo posameznih delov.

Dnevni načrt mazanja velja samo za delovne dneve cistern.

Mazanje je treba izvesti v skladu s tabelo št. 4 in načrtom mazanja, pri tem pa upoštevati naslednja načela:

- ❖ preden na mazalni nastavek vstavite svežo mast, ga očistite tako, da odstranite kontaminirano maščobo iz glave
- ❖ pritiskajte svežo mast v reže, dokler se iz njih ne iztisne vsa predhodno uporabljena mast in pokaže nova,
- ❖ ko je mazanje končano, pustite nekaj masti na glavi nastavka,
- ❖ pločevinka olja, ki je del opreme traktorja, mora biti napolnjeno z istim oljem, ki se uporablja za motor traktorja (to olje se uporabi za navoje, ročice, itd.).

5.4.1. Mazanje pest koles

Za nanos sveže masti na ležaje pest koles, razstavite kolo in pesto, odstranite uporabljeno mast in operite osne dele in jih vrtite v kerozinu ali dizelskem olju. Po pranju z mastjo napolnite $\frac{3}{4}$ prostornine osi in namestite pesto in kolo nazaj. Mazanje kolesnih ležajev je treba kombinirati s hkratnim preverjanjem delovanja zavor.

Za demontažo pest kolesa:

- ❖ popustite kolesne matice in dvignite cisterno tako, da se njena kolesa ne dotikajo tal; cisterno zavarujte pred padcem in nato odstranite kolesne matice in kolo,
- ❖ odstranite pokrov peste,
- ❖ izvlecite razcepko in odvijte kronska matica, nato pa s pomočjo izvlečnega ležaja odstranite pesto z osi.

Upoštevajte zgornje korake v obratnem vrstnem redu, da pritrdite pesto kolesa. Nastavite ohlapnost ležaja, kot je opisano v točki 5.3.2.

5.4.2. Mazanje zgibno-teleskopske gredi

Pred mazanjem odstranite gred s traktorja in cisterne.

Nanesite trdno mast LT-4. Ležaje določenih spojev namažite z mazalnimi nastavki v intervalih na 200 ur delovanja gredi. Teleskopske cevi je treba mazati pred vsako uporabo cisterne (vendar ne manj kot vsakih 8 ur delovanja gredi), pri čemer je gred povsem izvlečena na obeh straneh in po predhodnem čiščenju cevni površini odstraniti morebitne kontaminacije. Nanesite tudi nekaj kapljic olja LUX 10 na spoje pokrova gredi.

Ležaje, na katere je pritrjen pokrov, je treba mazati samo med popravili gredi.

TABELA št. 4 - glej slike 3 in 4

Elem.	Točka mazanja	Število točk mazanja	Vrsta masti ali olja	Način mazanja	Pogostost mazanja
1.	Oljni rezervoar in menjalnik rotacijskega kompresorja (za podrobnosti mazanja glejte „Navodila za uporabo rotacijskega kompresorja“)	1		Oljni rezervoar + lijak	Enkrat dnevno (preverite nivo olja v rezervoarju olja kompresorja in ga po potrebi dolijte)
2.	Ležaji koles	4	LT-43 mast	Lopatica	Enkrat letno
3.	Roka	1	LT-43 mast	Mazivo	Enkrat tedensko
4.	Elementi ročne zavore	4	ST-2 mast	Čopič	Štirikrat letno
5.	Ležaji spojenih teleskopskih zglobov	2	LT-43 mast	Mazivo	Enkrat mesečno (po vsakih 200 ur delovanja)
6.	Gred zavornega valja	4	LT-43 mast	Čopič	Dvakrat letno
7.	Premikajoči spoji hidravličnega valja	2	ST-43 mast	Mazivo	Enkrat mesečno
8.	Ročice, vijaki in gibljivi spoji.		Motorno olje za traktor ali mešano olje	Pločevinka olja	Enkrat mesečno

6. Vzdrževanje in skladiščenje

Cisterna za gnojevko je dovolj zaščitena pred korozijo z ustreznimi prevlekami iz cinka, barvo in galvaniziranimi nanosi

Ne glede na to je potrebno cisterno temeljito očistiti in oprati z vodo pred vsakim tehničnim pregledom ali ko le-ta ne bo uporabljena dalj časa. Zlasti rotacijski kompresor, rezervoar, spodnji ventil in razdelilnik zahtevajo natančno čiščenje in pranje. Poleg tega temeljito očistite notranjost rezervoarja.

Med ledenim vremenom poskrbite, da je cisterna popolnoma prazna.

Vsi deli cisterne, ki niso zaščiteni s premazom, morajo biti pokriti s sredstvom za vzdrževanje „PROTEKTOL“ ali s trdno mastjo.

Kompresor zaščitite po navodilih za uporabo.

V primeru daljšega obdobja neuporabe, je treba cisterno za gnojevko hraniti v notranjem okolju ali vsaj pod streho, da se zaščiti pred neposredno izpostavljenostjo atmosferskim dejavnikom.



Pred daljšim parkiranjem je treba rezervoar izprazniti in očistiti v notranjosti, zaradi tveganja naraščanja tlaka, kot rezultat nenadzorovane fermentacije.

Med daljšimi parkirnimi obdobji postavite cisterno na opornike, tako da kolesa razbremenite obremenitve (vsaka 2 tedna obrnite kolesa za 180 °).

V teh obdobjih zmanjšajte tlak v pnevmatikah (na 50-80% nazivnega tlaka).

Podrobne zahteve glede daljših obdobji mirovanja kompresorja so opisane v navodilih za uporabo.

Pred uporabo po daljših obdobjih mirovanja:

- ❖ preverite pnevmatike in nadomestite manjkajoči zračni tlak,
- ❖ preverite vijake spoje,
- ❖ namažite vsa mesta mazanja, po navodilih za mazanje,
- ❖ nadaljujte, kot v točki 4.1.